



POPCORN MAKER / POPCORN-MAKER / APPAREIL À POP-CORN SPCM 1200 C1

(GB) (IE)

POPCORN MAKER

Operating instructions

(FR) (BE)

APPAREIL À POP-CORN

Mode d'emploi

(CZ)

POPCORNOVAČ

Návod k obsluze

(SK)

PRÍSTROJ NA PRÍPRAVU PUKANCOV

Návod na obsluhu

(DK)

POPCORN MAKER

Bedjningsvejledning

(HU)

KUKORICA PATTOGTATÓ

Használati utasítás

(HR)

APARAT ZA KOKICE

Upute za upotrebu

(BG)

МАШИНА ЗА ПУКАНКИ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

POPCORN-MAKER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

POPCORNMAKER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

URZĄDZENIE DO PRZYGOTOWYWANIA POPCORN

Instrukcja obsługi

(ES)

PALOMITERO

Instrucciones de uso

(IT)

MACCHINA PER POPCORN

Istruzioni per l'uso

(SI)

APARAT ZA PRIPRAVO POKOVKE

Navodila za uporabo

(RO)

APARAT PENTRU POPCORN

Instrucțiuni de utilizare

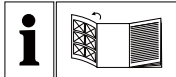
(GR)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΠΟΠ ΚΟΡΝ

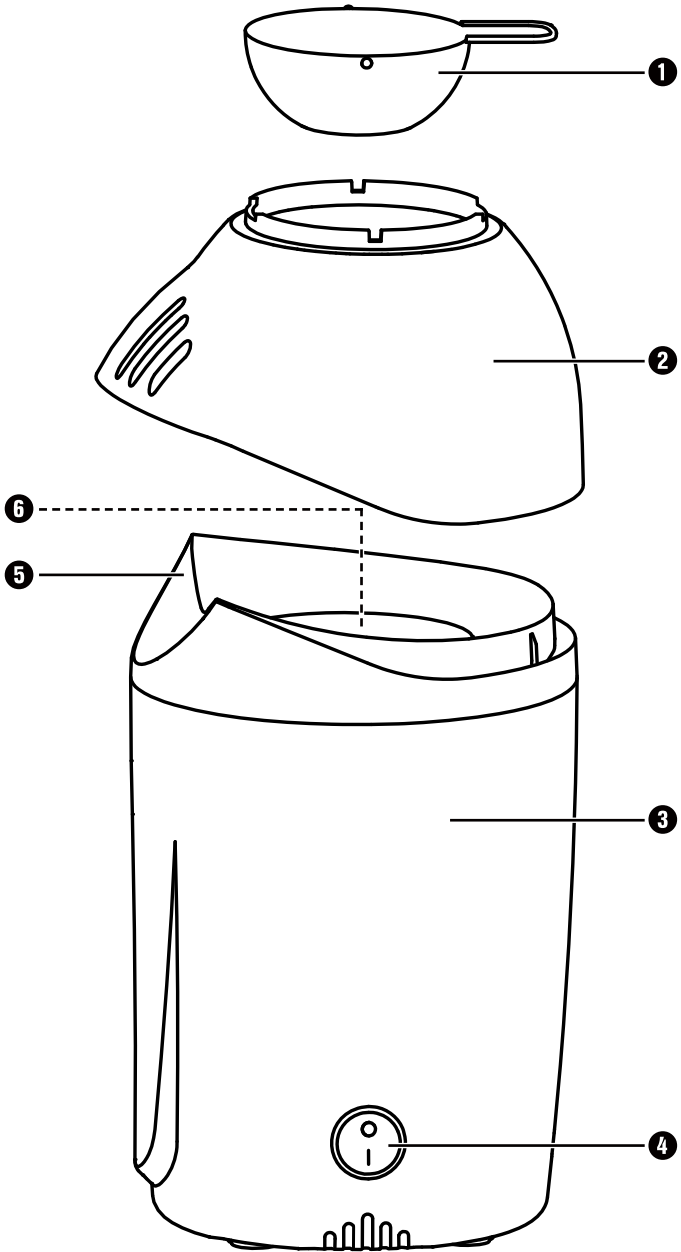
Οδηγίες χρήσης

IAN 497779_2204





GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
FR / BE	Mode d'emploi	Page	29
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
CZ	Návod k obsluze	Strana	61
PL	Instrukcja obsługi	Strona	75
SK	Návod na obsluhu	Strana	89
ES	Instrucciones de uso	Página	103
DK	Betjeningsvejledning	Side	117
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	131
HU	Használati utasítás	Oldal	145
SI	Navodila za uporabo	Stran	159
HR	Upute za upotrebu	Stranica	173
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	187
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	201
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	217



Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	3
Unpacking	3
Appliance description	3
Safety instructions	4
Setting up	7
Use	8
Making popcorn	8
Sweetening/salting popcorn	9
Overheating protection	10
Cleaning	10
Storage	11
Troubleshooting	11
Disposal	11
Disposal of the appliance	11
Disposal of packaging	12
Appendix	12
Technical data	12
Kompernass Handels GmbH warranty	13
Service	14
Importer	14

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This appliance may only be used as described and for the purposes indicated. Please pass all product documentation on to any future owner.

Proper use

This appliance is intended exclusively for the production of popcorn with dry popcorn corn in private households. Not for commercial use.

Use the appliance only in dry indoor areas: do not use it outdoors.

WARNING

Danger if not used as intended!

The appliance can be hazardous if used for any other purpose and/or in any other manner than the one intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Popcorn maker
- Lid
- Measuring spoon
- Operating instructions

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials and any stickers from the appliance.

NOTE


- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Appliance description

- ➊ Measuring spoon
- ➋ Lid
- ➌ Motor unit
- ➍ On/Off switch
- ➎ Ejection opening
- ➏ Popcorn chamber

Safety instructions

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before using the appliance, check whether the mains voltage corresponds to the voltage given on the type/rating plate.
- ▶ Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
- ▶ Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.
-  Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquid! This could lead to a potentially fatal electric shock!
- ▶ Always disconnect the plug from the mains power socket after use, before cleaning or before moving the appliance.
- ▶ Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.
- ▶ To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- ▶ Never open the appliance housing. This can lead to risks and also invalidates the warranty.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Ensure that the connecting cable never becomes wet or moist during operation.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. There is a risk of injury if the appliance is misused.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and supervised.
- ▶ Children younger than 8 years of age must be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ Provide a stable location for the appliance.
- ▶ Route the mains cable in such a way that no one can tread on it or trip over it.
- ▶ Install the appliance as close as possible to an electrical power socket. Ensure that the power plug is quickly reachable in case of danger, and also that there is no danger of tripping over the cable.
- ▶ Hot steam is released during the cooking process, especially when the lid is opened. Keep a safe distance away from the steam.

**Caution! Hot surface!**

- ▶ Parts of the appliance get hot during use. Risk of burns!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool down before cleaning it or changing the accessories.
- ▶ The freshly cooked popcorn is hot! Always place a sufficiently large bowl under the ejection opening and allow the popcorn to cool sufficiently before eating.
- ▶ Never leave the appliance unattended while it is being used.
- ▶ Do not use the appliance near hot surfaces or flammable materials.
- ▶ Never set up the appliance close to or underneath flammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Do not insert anything into the ventilation slits in the appliance housing and do not cover them.
- ▶ Do not allow any liquids to get into the ventilation slits in the appliance housing.
- ▶ Never leave the appliance unattended while it is being used.
- ▶ Allow the appliance to cool for 15 – 20 minutes after every use before using it again.
- ▶ Do not put any ingredients such as sugar, salt, oil, butter, etc. into the popcorn chamber, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.
- ▶ Never operate the appliance without corn grains in the popcorn chamber.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!


- ▶ Use only the accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface.

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

Setting up

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never set up the appliance close to or underneath flammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- ◆ Clean the appliance before first use as described in the section **Cleaning**.
- ◆ Set up the appliance on a level, heat-resistant and non-slip surface.
- ◆ Make sure the On/Off switch  is set to "O". Plug in the appliance.

The appliance is now ready for use.

Use

Making popcorn

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

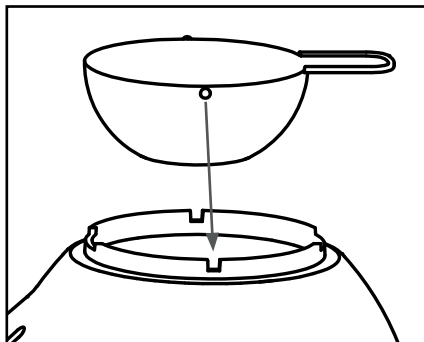
- ▶ Parts of the instrument, especially the lid **2** and the measuring spoon **1**, become very hot during operation. **Risk of burns!**

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not put any ingredients, such as sugar, salt, oil, butter, etc., into the popcorn chamber **6**, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.
- ▶ Never operate the appliance without corn grains in the popcorn chamber **6**.
- ▶ Allow the appliance to cool for 15–20 minutes after every use before using it again.

NOTE

- ▶ Not all corn is suitable for popcorn production. Only use popcorn corn supplied for this purpose.
- ◆ If necessary, remove the lid **2** together with the measuring spoon **1** from the appliance.
- ◆ Add a maximum of 60 g (= 1 measuring spoon **1** filled to the brim) of corn grains into the popcorn chamber **6**.
- ◆ Put the lid **2** on. Make sure that the curvature on the lid **2** lies over the notch on the rim of the appliance.
- ◆ Place the measuring spoon **1** into the upper opening in the lid **2**. The two tabs on the measuring spoon **1** must lie in the narrow notches in the lid **2**:



NOTE

- ▶ To melt butter with the appliance, follow the instructions in the section **Sweetening/salting popcorn**.
- ◆ Place a heat-resistant bowl under the ejection opening **5**. Make sure that the bowl is sufficiently high and wide to collect all of the finished popcorn.
- ◆ Set the On/Off switch **4** to "I". The appliance starts producing popcorn. After a short time, the finished popcorn is blown out of the appliance through the ejection opening **5**.
- ◆ Once all the corn has been processed, set the On/Off switch **4** to "O".
- ◆ Allow the appliance to cool for 15 - 20 minutes before using it again or cleaning.

Sweetening/salting popcorn

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not put any ingredients such as sugar, salt, oil, butter, etc. into the popcorn chamber **6**, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.
- ▶ Make sure that no butter runs into popcorn chamber **6** at any time!

You can use the appliance to melt butter and then add it to the finished popcorn. This works best with **room-temperature** butter.

The butter ensures that the sugar or salt adheres to the popcorn.

- ◆ Add a maximum of 20 g room temperature butter to measuring spoon **1** before switching on the appliance. The butter melts during the popcorn production.

NOTE

- ▶ If the butter has not melted completely, remove the measuring spoon **1** from the lid **2** and stir the butter carefully.
- ◆ Pour the melted butter over the finished popcorn in the bowl and mix.
- ◆ Add salt or sugar to taste and mix the popcorn again.

Overheating protection

The appliance is fitted with an overheating protector! If the appliance overheats, it switches off automatically. As soon as it has cooled down sufficiently, it switches itself on again automatically.

To prevent the appliance from restarting unintentionally, switch the appliance off if it overheats. Allow the appliance to cool for 15 - 20 minutes before using it again.

Cleaning

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.



Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquid! This could lead to a potentially fatal electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool fully before cleaning it.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface.
- ◆ Wipe out the popcorn chamber with a dry cloth. If necessary, slightly moisten the cloth.
- ◆ Clean the motor unit **3** with a moist cloth. If necessary, apply a mild washing-up liquid to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains on the appliance.
- ◆ Clean the lid **2** and the measuring spoon **1** in warm water with a mild detergent. Rinse off all parts afterwards with plenty of fresh water.

NOTE



The lid **2** and the measuring spoon **1** are both dishwasher-safe. Place the parts in the upper basket only and ensure that none of the parts can get stuck. Otherwise, they could become deformed!

- ◆ Dry all parts thoroughly before reusing or storing them.

Storage

- ◆ Clean the appliance as described in the section **Cleaning**.
- ◆ Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
The appliance is not working.	The appliance is not connected to a mains power socket.	Connect the appliance to a mains power socket.
	The appliance is damaged.	Contact the Customer Service department.
The appliance switches off during operation.	The overheat protection has been activated.	Turn the appliance off and allow it to cool for 15 – 20 minutes.

If the malfunction cannot be corrected using one of the suggestions above, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service department.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

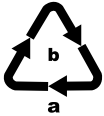


The product and its packaging are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of packaging



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.




Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1-7: Plastics,
- 20-22: Paper and cardboard,
- 80-98: Composites.

Appendix

Technical data

Power supply	220 - 240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz
Rated power	1200 W
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 497779_2204 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 497779_2204.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 497779_2204

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	16
Bestimmungsgemäße Verwendung	16
Lieferumfang	17
Auspacken	17
Gerätebeschreibung	17
Sicherheitshinweise	18
Inbetriebnahme	21
Bedienen	22
Popcorn herstellen	22
Popcorn süßen/salzen	23
Überhitzungsschutz	24
Reinigen	24
Aufbewahren	25
Fehlerbehebung	25
Entsorgen	25
Gerät entsorgen	25
Verpackung entsorgen	26
Anhang	26
Technische Daten	26
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	27
Service	28
Importeur	28

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn mit trockenem Popcornmais in privaten Haushalten vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, verwenden Sie es niemals im Freien.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Popcorn-Maker
- Deckel
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

HINWEIS


- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- ❶ Messlöffel
- ❷ Deckel
- ❸ Motorblock
- ❹ Ein-/Ausschalter
- ❺ Auswurföffnung
- ❻ Popcornkammer

Sicherheitshinweise

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch, zur Reinigung oder zum Bewegen des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Während des Garvorgangs wird heißer Dampf freigesetzt, insbesondere, wenn Sie den Deckel öffnen. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Dampf.



Achtung! Heiße Oberfläche!

- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß. Verbrennungsgefahr!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Zubehör wechseln.
- ▶ Das frische Popcorn ist heiß! Stellen Sie immer eine ausreichend große Schale unter die Auswurföffnung und lassen Sie das Popcorn vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder brennbaren Materialien.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Stecken Sie nichts in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes und decken Sie diese nicht ab.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeit in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes gelangen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15–20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!


- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Inbetriebnahme

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
 - ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
 - ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige und rutschfeste Oberfläche.
 - ◆ Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter  auf „O“ steht. Stecken Sie dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Das Gerät ist betriebsbereit.

Bedienen

Popcorn herstellen

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Teile des Gerätes, insbesondere der Deckel **2** sowie der eingesetzte Messlöffel **1**, werden während des Betriebs sehr heiß. **Verbrennungsgefahr!**

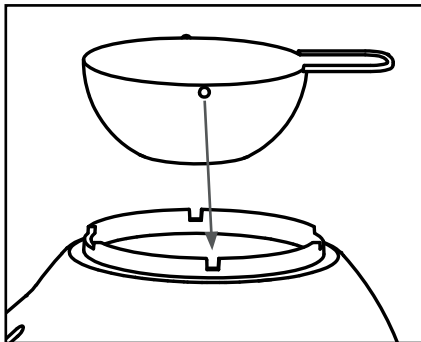
ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer **6**.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15 - 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

HINWEIS

- ▶ Nicht jeder Mais ist für die Popcorn-Herstellung geeignet. Verwenden Sie nur den dafür vorgesehenen Popcorn-Mais.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **2** samt Messlöffel **1** vom Gerät.
- ◆ Füllen Sie maximal 60 g (= 1 bis zum Rand gefüllter Messlöffel **1**) Maiskörner in die Popcornkammer **6**.
- ◆ Setzen Sie den Deckel **2** auf. Achten Sie dabei darauf, dass die Wölbung am Deckel **2** über der Einkerbung am Geräterand sitzt.
- ◆ Setzen Sie den Messlöffel **1** in die obere Öffnung des Deckels **2** ein. Die beiden Nasen am Messlöffel **1** müssen in den schmalen Einkerbungen im Deckel **2** liegen:



HINWEIS

- ▶ Um Butter mit dem Gerät zu schmelzen, beachten Sie die Anweisungen im Kapitel **Popcorn süßen/salzen**.
- ◆ Stellen Sie eine hitzebeständige Schüssel unter die Auswurföffnung **5**. Achten Sie darauf, dass die Schüssel ausreichend hoch und breit ist, damit das fertige Popcorn komplett aufgefangen wird.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „I“. Das Gerät beginnt mit der Popcorn-Herstellung. Nach kurzer Zeit wird das fertige Popcorn durch die Auswurföffnung **5** aus dem Gerät geblasen.
- ◆ Sobald alle Maiskörner verarbeitet sind, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „O“.
- ◆ Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen oder reinigen.

Popcorn süßen/salzen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- ▶ Achten Sie darauf, dass zu keiner Zeit Butter in die Popcornkammer **6** läuft!

Sie können mit dem Gerät Butter schmelzen, um diese anschließend über das fertige Popcorn zu geben. Am besten klappt dies mit **zimmerwarmer** Butter. Die Butter sorgt dafür, dass der Zucker bzw. das Salz am Popcorn haften bleibt.

- ◆ Geben Sie maximal 20 g zimmerwarmer Butter in den Messlöffel **1**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Butter schmilzt während der Popcorn-Herstellung.

HINWEIS

- ▶ Sollte die Butter nicht vollständig geschmolzen sein, nehmen Sie den Messlöffel **1** vom Deckel **2** ab und rühren Sie die Butter darin vorsichtig um.
- ◆ Gießen Sie die geschmolzene Butter über das fertige Popcorn in der Schüssel und mischen Sie es durch.
- ◆ Geben Sie nach Belieben Salz oder Zucker hinzu und mischen Sie das Popcorn noch einmal durch.


Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet es sich automatisch ab. Sobald es ausreichend abgekühlt ist, schaltet es sich selbstständig wieder ein.

Um ein ungewolltes Wiedereinschalten des Gerätes zu verhindern, schalten Sie das Gerät im Falle einer Überhitzung aus. Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Reinigen

WARNUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.
- ◆ Wischen Sie die Popcorn-Kammer mit einem trockenen Tuch aus. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht an.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **3** mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **2** und den Messlöffel **1** in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie die Teile zum Schluss mit klarem Wasser ab.

HINWEIS



Der Deckel **2** und der Messlöffel **1** sind zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden. Ansonsten können sich diese verformen!

- ◆ Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie sie erneut verwenden oder verstauen.

Aufbewahren

- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät geht während des Betriebs aus.	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 15 - 20 Minuten abkühlen.

Sollten sich die Störungen nicht mit obenstehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt und die Verpackung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe,
20-22: Papier und Pappe,
80-98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Nennleistung	1200 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 497779_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 497779_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 497779_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	30
Usage conforme	30
Matériel livré	31
Déballage	31
Description de l'appareil	31
Consignes de sécurité	32
Mise en service	35
Utilisation	36
Préparation de popcorn	36
Saler/sucrer le popcorn	37
Protection anti-surchauffe	38
Nettoyage	38
Rangement	39
Dépannage	39
Recyclage	39
Recyclage de l'appareil	39
Recyclage de l'emballage	40
Annexe	40
Caractéristiques techniques	40
Garantie pour Kompemass Handels GmbH pour la France	40
Garantie pour Kompemass Handels GmbH pour la Belgique	43
Service après-vente	45
Importateur	45

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil !

Vous venez ainsi d'opter pour un produit moderne et de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez ce produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil est uniquement destiné à la préparation de popcorn dans un cadre domestique à partir de maïs à popcorn sec. N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales.

Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux secs, ne l'utilisez jamais en extérieur.

AVERTISSEMENT

Danger résultant d'un usage non conforme !

L'appareil peut présenter des dangers en cas d'utilisation non conforme et/ou d'usage différent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respectez les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série avec les composants suivants :

- Appareil à pop-corn
- Couvercle
- Cuillère doseuse
- Mode d'emploi

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels autocollants de l'appareil.

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

- ❶ Cuillère doseuse
- ❷ Couvercle
- ❸ Bloc-moteur
- ❹ Interrupteur marche/arrêt
- ❺ Orifice de sortie
- ❻ Compartiment à popcorn

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant la mise en service de l'appareil, vérifiez si la tension réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- ▶ Posez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- ▶ Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux secs, pas en extérieur.



N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Dans le cas contraire, un danger de mort par électrocution est possible !

- ▶ Après utilisation, pour le nettoyage ou pour déplacer l'appareil, veuillez toujours retirer la fiche de la prise secteur.
- ▶ Si l'appareil est tombé ou est endommagé, ne le remettez pas en service. Faites vérifier et, le cas échéant, réparer l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
- ▶ Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque
- ▶ N'ouvrez jamais le corps de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans cette notice. En cas d'usage abusif, il existe un risque de blessures.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers pouvant en résulter.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient sous surveillance.
- ▶ Maintenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit posé bien d'aplomb.
- ▶ Disposez le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Dans la mesure du possible, placez l'appareil à proximité immédiate d'une prise secteur. Veillez à ce que la fiche secteur soit rapidement accessible en cas de danger et à ce que le cordon d'alimentation ne fasse pas trébucher quelqu'un.
- ▶ Le processus de cuisson dégage de la vapeur brûlante, en particulier lorsque vous ouvrez le couvercle. Respectez toujours une distance de sécurité avec la vapeur.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



Attention ! Surface brûlante !

- ▶ Les pièces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation. Risque de brûlure !
- ▶ Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de changer les accessoires.
- ▶ Le popcorn frais est brûlant ! Placez toujours un récipient suffisamment grand en dessous de l'orifice de sortie et laissez suffisamment refroidir le popcorn avant de le consommer.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces brûlantes ou de matériaux inflammables.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil à proximité ou sous des objets inflammables, tout particulièrement pas sous des rideaux ou des placards suspendus.

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- ▶ N'insérez rien dans les fentes de ventilation placées dans le corps de l'appareil et ne les couvrez pas.
- ▶ Ne laissez pas couler de liquide dans les fentes de ventilation placées dans le corps de l'appareil.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.
- ▶ Laissez l'appareil refroidir 15 - 20 minutes après chaque utilisation avant de le remettre en marche.

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !


- ▶ Ne mettez pas d'ingrédients comme du sucre, du sel, de l'huile, du beurre ou autre dans le compartiment à popcorn, ils risquent d'abîmer l'appareil. N'ajoutez ces ingrédients au popcorn prêt qu'après la préparation, une fois le popcorn retiré de l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans grains de maïs dans le compartiment à popcorn.
- ▶ Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, chimiques ou abrasifs ! Ceux-ci peuvent attaquer les surfaces de manière irréversible.

REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

Mise en service

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne placez jamais l'appareil à proximité ou sous des objets inflammables, tout particulièrement pas sous des rideaux ou des placards suspendus.
 - ◆ Nettoyez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois comme indiqué au chapitre **Nettoyage**.
 - ◆ Placez l'appareil sur un support plan, résistant à la chaleur et antidérapant.
 - ◆ Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt  se trouve sur « O ». Branchez ensuite la fiche secteur dans une prise secteur.
- L'appareil est prêt à être utilisé.

Utilisation

Préparation de popcorn

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Les pièces de l'appareil, en particulier le couvercle **2**, ainsi que la cuillère doseuse **1** utilisés deviennent brûlants en cours d'utilisation.

Risque de brûlure !

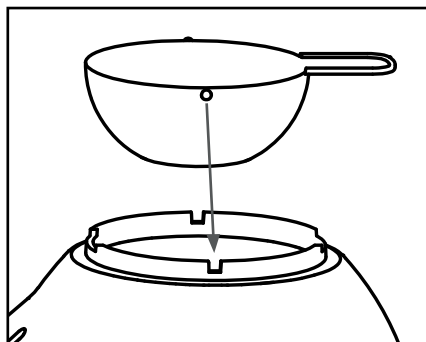
ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne mettez pas d'ingrédients comme du sucre, du sel, de l'huile, du beurre ou autre dans le compartiment à popcorn **6**, ils risquent d'abîmer l'appareil. N'ajoutez ces ingrédients au popcorn prêt qu'après la préparation, une fois le popcorn retiré de l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans grains de maïs dans le compartiment à popcorn **6**.
- ▶ Laissez l'appareil refroidir 15 - 20 minutes après chaque utilisation avant de le remettre en marche.

REMARQUE

- ▶ Les variétés de maïs ne conviennent pas toutes à la préparation du popcorn. Utilisez uniquement du maïs prévu pour le popcorn.

- ◆ Retirez le couvercle **2** avec la cuillère doseuse **1** de l'appareil.
- ◆ Versez au maximum 60 g (= 1 cuillère doseuse **1** remplie à ras bord) de grains de maïs dans le compartiment à popcorn **6**.
- ◆ Placez le couvercle **2** dessus. Veillez à ce que la courbure sur le couvercle **2** se trouve au-dessus de l'encoche sur le bord de l'appareil.
- ◆ Placez la cuillère doseuse **1** dans l'ouverture supérieure du couvercle **2**. Les deux nez sur la cuillère doseuse **1** doivent reposer dans les deux fines encoches dans le couvercle **2**:



REMARQUE

- ▶ Pour faire fondre le beurre avec l'appareil, observez les instructions au chapitre **Saler/sucrer le popcorn**.
- ◆ Placez un récipient résistant à la chaleur en-dessous de l'orifice de sortie **5**. Veillez à ce que le récipient soit suffisamment haut et large pour que le popcorn préparé soit complètement récupéré.
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt **4** sur "I". L'appareil commence à préparer le popcorn. Peu de temps après, le popcorn prêt sort de l'appareil par l'orifice de sortie **5**.
- ◆ Une fois tous les gains de maïs transformés, placez l'interrupteur marche/arrêt **4** sur «O».
- ◆ Laissez l'appareil refroidir 15 - 20 minutes avant de le remettre en marche ou de le nettoyer.

Saler/sucrer le popcorn

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne mettez pas d'ingrédients comme du sucre, du sel, de l'huile, du beurre ou autre dans le compartiment à popcorn **6**, ils risquent d'abîmer l'appareil. N'ajoutez ces ingrédients au popcorn prêt qu'après la préparation, une fois le popcorn retiré de l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le beurre ne coule jamais dans le compartiment à popcorn **6** !

Vous pouvez faire fondre du beurre avec l'appareil pour le verser ensuite sur le popcorn préparé. Vous obtiendrez les meilleurs résultats avec du beurre à température ambiante.

Le beurre veille à ce que le sucre ou le sel adhère au popcorn.

- ◆ Mettez au maximum 20 g de beurre à température ambiante dans la cuillère doseuse **1**, avant d'allumer l'appareil. Le beurre fond pendant la préparation du popcorn.

REMARQUE

- ▶ Si le beurre n'est pas entièrement fondu, retirez la cuillère doseuse **1** du couvercle **2** et mélangez le beurre avec précaution.
- ◆ Versez le beurre fondu sur le popcorn prêt dans le récipient et mélangez bien.
- ◆ Ajoutez sel ou sucre en fonction des goûts et mélangez à nouveau bien le popcorn.

Protection anti-surchauffe


L'appareil est doté d'une protection anti-surchauffe. Si l'appareil chauffe trop, il s'éteint automatiquement. Dès que l'appareil a suffisamment refroidi, il s'allume à nouveau automatiquement.

Pour éviter toute remise en marche involontaire de l'appareil, éteignez-le en cas de surchauffe. Laissez l'appareil refroidir 15 - 20 minutes avant de le remettre en marche.

Nettoyage

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

▶ Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur.

 N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Dans le cas contraire, un danger de mort par électrocution est possible !

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

▶ Laissez entièrement refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, chimiques ou abrasifs ! Ceux-ci peuvent attaquer les surfaces de manière irréversible.

- ◆ Nettoyez le compartiment à popcorn à l'aide d'un chiffon sec. Humidifiez légèrement le chiffon si nécessaire.
- ◆ Nettoyez le bloc-moteur **3** à l'aide d'un chiffon humide. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur un chiffon. Essuyez ensuite avec un chiffon uniquement humidifié d'eau pour éliminer d'éventuels restes de liquide vaisselle.
- ◆ Nettoyez le couvercle **2** et la cuillère doseuse **1** à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle doux. À la fin, rincez les pièces à l'eau claire.

REMARQUE



Le couvercle **2** et la cuillère doseuse **1** peuvent être lavés au lave-vaisselle. Placez les pièces de préférence dans le panier supérieur du lave-vaisselle et veillez à ne pas les coincer. Risque de déformation dans le cas contraire !

- ◆ Veillez à bien sécher toutes les pièces avant de les réutiliser ou de les ranger.

Rangement

- ◆ Nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre **Nettoyage**.
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché sur une prise secteur.	Branchez l'appareil sur une prise secteur.
	L'appareil est endommagé.	Adressez-vous au Service après-vente.
L'appareil s'éteint en cours d'utilisation.	La protection anti-surchauffe a été activée.	Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 15 - 20 minutes.

Si vous ne parvenez pas à remédier aux pannes à l'aide des indications données ci-dessus ou si vous constatez d'autres types de pannes, veuillez vous adresser à notre Service après-vente.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit et l'emballage sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'emballage



Le retour de l'emballage dans les filières de recyclage permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Remettre les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés dans les points de collecte prévus par la réglementation.




Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:

1 - 7 : Plastiques,
20 - 22 : Papier et carton,
80 - 98 : Matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance nominale	1200 W
	Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 497779_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 497779_2204.

Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 497779_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 497779_2204.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 497779_2204

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	48
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	48
Inhoud van het pakket	49
Uitpakken	49
Apparaatbeschrijving	49
Veiligheidsvoorschriften	50
Ingebruikname	53
Bedienen	54
Popcorn maken	54
Popcorn zoet/zout maken	55
Oververhittingsbeveiliging	55
Reinigen	56
Opbergen	56
Problemen oplossen	57
Afvoeren	57
Apparaat afvoeren	57
Verpakking afvoeren	58
Bijlage	58
Technische gegevens	58
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	58
Service	60
Importeur	60

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat!

U hebt hiermee gekozen voor een modern en hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik voor het bereiden van popcorn met droge popcornmais. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.

Gebruik het apparaat alleen in droge binnenruimtes, niet in de openlucht.

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is en/of andersoortig gebruik kan gevaarlijk zijn.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Popcornmaker
- Deksel
- Maatlepel
- Gebruiksaanwijzing

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele stickers van het apparaat.

OPMERKING


- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

- ❶ Maatlepel
- ❷ Deksel
- ❸ Motorblok
- ❹ Aan-/uitknop
- ❺ Uitwerp-opening
- ❻ Popcorncompartiment

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of de netspanning overeenkomt met de op het type-/gegevensplaatje aangegeven netspanning.
- ▶ Leg het snoer zodanig dat het niet bekneld raakt of anderszins beschadigd kan raken.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes, niet in de openlucht.
-  Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen! Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!
- ▶ Trek na gebruik en voor het reinigen of verplaatsen van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Als het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken. Laat het apparaat door deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.
- ▶ Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- ▶ Open nooit de behuizing. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- ▶ Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens gebruik van het apparaat niet nat of vochtig wordt.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- ▶ Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat op een veilige manier opgesteld staat.
- ▶ Leg het netsnoer zodanig, dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- ▶ Plaats het apparaat bij voorkeur dicht bij een stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker bij gevaar goed bereikbaar is en dat u niet kunt struikelen over het snoer.
- ▶ Tijdens het bereidingsproces komt er hete stoom vrij, met name als u het deksel opent. Neem een veilige afstand tot de stoom in acht.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!



Let op! Heet oppervlak!

- ▶ Sommige delen van het apparaat worden tijdens de werking van het apparaat erg heet. Verbrandingsgevaar!
- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt of accessoires verwisselt.
- ▶ De verse popcorn is heet! Zet altijd een voldoende grote kom onder de uitwerp-opening en laat de popcorn voldoende afkoelen voordat u hem consumeert.
- ▶ Laat het apparaat nooit achter zonder toezicht terwijl het in werking is.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken of brandbare materialen.
- ▶ Plaats het apparaat nooit in de buurt van of onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of hangkasten.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen externe timer of aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Steek niets in de ventilatiesleuven van de behuizing van het apparaat en dek ze niet af.
- ▶ Laat geen vloeistof binnendringen in de ventilatiesleuven van de behuizing van het apparaat.
- ▶ Laat het apparaat nooit achter zonder toezicht terwijl het in werking is.
- ▶ Laat het apparaat na elke cyclus 15 - 20 minuten afkoelen alvorens u het opnieuw gebruikt.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Voeg in het popcorncompartiment geen ingrediënten toe zoals suiker, zout, olie, boter enz., want deze kunnen het apparaat beschadigen. Voeg deze ingrediënten pas na het bereidingsproces en buiten het apparaat toe aan de bereide popcorn.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder mais in het popcorncompartiment.
- ▶ Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen! Deze kunnen het oppervlak onherstelbaar aantasten.

OPMERKING

- ▶ Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

Ingebruikname

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Plaats het apparaat nooit in de buurt van of onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of hangkasten.
- ◆ Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **Reinigen** voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- ◆ Plaats het apparaat op een egale, hittebestendige en slipvaste ondergrond.
- ◆ Controleer of de aan-/uitknop **4** op "O" staat.
Steek dan de stekker in een stopcontact.

Het apparaat is klaar voor gebruik.

Bedienen

Popcorn maken

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Sommige delen van het apparaat, vooral het deksel ② en de gebruikte maatlepel ①, worden erg heet terwijl het apparaat in werking is.
Verbrandingsgevaar!

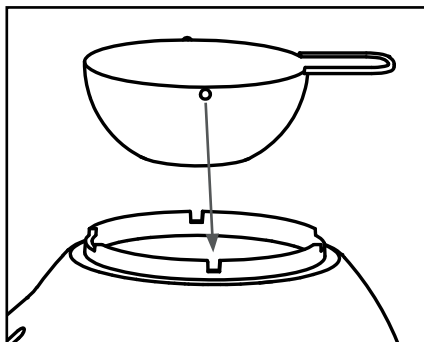
LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Doe geen ingrediënten zoals suiker, zout, olie, boter enz. in het popcorncompartiment ⑥, want deze kunnen het apparaat beschadigen. Voeg deze ingrediënten pas na het bereidingsproces en buiten het apparaat toe aan de bereide popcorn.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder mais in het popcorncompartiment ⑥.
- ▶ Laat het apparaat na elke cyclus 15 - 20 minuten afkoelen alvorens u het opnieuw gebruikt.

OPMERKING

- ▶ Niet alle mais is geschikt voor het bereiden van popcorn. Gebruik alleen mais die bedoeld is voor het maken van popcorn.

- ◆ Neem indien nodig het deksel ② samen met de maatlepel ① van het apparaat.
- ◆ Doe maximaal 60 g (= één tot de rand gevulde maatlepel ①) maiskorrels in het popcorncompartiment ⑥.
- ◆ Zet het deksel ② erop. Zorg er daarbij voor dat de werving op het deksel ② over de uitsparing in de rand van het apparaat valt.
- ◆ Zet de maatlepel ① in de bovenste opening van het deksel ②. De beide palletjes op de maatlepel ① moeten in de smalle uitsparingen in het deksel ② liggen:



OPMERKING

► Om boter met het apparaat te smelten, raadpleegt u de instructies in hoofdstuk **Popcorn zoet/zout maken**.

- ◆ Plaats een hittebestendige kom onder de uitwerp-opening ❸. Neem een kom die hoog en breed genoeg is om de bereide popcorn volledig op te kunnen vangen.
- ◆ Zet de aan-/uitknop ❹ op "I". Het apparaat begint met de bereiding van de popcorn. Na korte tijd wordt de bereide popcorn door de uitwerp-opening ❺ uit het apparaat geblazen.
- ◆ Wanneer alle maiskorrels verwerkt zijn, zet u de aan-/uitknop ❹ op "O".
- ◆ Laat het apparaat 15 – 20 minuten afkoelen alvorens u het opnieuw gebruikt of voordat u het reinigt.

Popcorn zoet/zout maken

U kunt met het apparaat boter smelten om deze vervolgens over de bereide popcorn te gieten. Dit lukt het beste met boter op **kamertemperatuur**. De boter zorgt ervoor dat de suiker of het zout aan de popcorn blijft kleven.

- ◆ Doe maximaal 20 g boter op kamertemperatuur in de maatlepel ❶ voordat u het apparaat inschakelt. De boter smelt tijdens de bereiding van de popcorn.

OPMERKING

► Als de boter niet volledig gesmolten is, neem de maatlepel ❶ dan van het deksel ❷ af en roer de boter daarin voorzichtig om.

- ◆ Giet de gesmolten boter over de bereide popcorn in de kom en meng deze erdoor.
- ◆ Voeg naar wens zout of suiker toe en meng de popcorn opnieuw grondig.

Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Wanneer het apparaat te heet wordt, wordt het automatisch uitgeschakeld. Zodra het apparaat voldoende is afgekoeld, gaat het automatisch weer aan.

Om ongewenste herinschakeling van het apparaat te voorkomen, schakelt u het apparaat na oververhitting uit. Laat het apparaat 15 – 20 minuten koelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Reinigen

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.



Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen! Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen! Deze kunnen het oppervlak onherstelbaar aantasten.
- ◆ Veeg het popcorncompartiment schoon met een droge doek. Maak zo nodig de doek een beetje vochtig.
- ◆ Reinig het motorblok **3** met een vochtige doek. Doe zo nodig wat mild afwasmiddel op de doek. Veeg vervolgens na met een doek die is bevochtigd met schoon water, om eventuele afwasmiddelresten te verwijderen.
- ◆ Reinig het deksel **2** en de maatlepel **1** in warm water met wat mild afwasmiddel. Spoel tot slot de onderdelen af met schoon water.

OPMERKING



Het deksel **2** en de maatlepel **1** zijn geschikt voor reiniging in de vaatwasser. Leg de onderdelen uitsluitend in het bovenste gedeelte van de vaatwasser en zorg ervoor dat ze niet ingeklemd raken. Anders kunnen de onderdelen vervormd raken!

- ◆ Droog alle onderdelen goed af voordat u ze opnieuw gebruikt of opbergt.

Opbergen

- ◆ Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **Reinigen**.
- ◆ Berg het apparaat op een schone, stofvrije en droge plaats op.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is niet verbonden met een stopcontact.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
	Het apparaat is beschadigd.	Neem contact op met de klantenservice.
Het apparaat valt tijdens gebruik stil.	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd.	Schakel het apparaat uit en laat het 15 – 20 minuten afkoelen.

Neem contact op met de klantenservice als de storingen met de bovenstaande instructies niet kunnen worden verholpen of als u andere storingen constateert.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

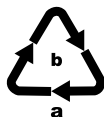


Het product en de verpakking zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Verpakking afvoeren



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop helpt grondstoffen besparen en reduceert de afvalberg. Voer verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig hebt af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.


Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen

Bijlage

Technische gegevens

Netspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Nominaal vermogen	1200 W
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen zijn voedsel veilig.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 497779_2204 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 497779_2204 de gebruiksaanwijzing openen.

Service



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 497779_2204

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Použití v souladu s určením	62
Rozsah dodávky	63
Vybalení	63
Popis přístroje	63
Bezpečnostní pokyny	64
Uvedení do provozu	67
Obsluha	67
Výroba popcornu	67
Oslazení/osolení popcornu	68
Ochrana proti přehřátí	69
Čištění	69
Uložení	70
Odstranění závad	70
Likvidace	70
Likvidace přístroje	70
Likvidace obalu	71
Příloha	71
Technické údaje	71
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	71
Servis	73
Dovozce	73

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje!

Svým nákupem jste se rozhodli pro moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k výrobě popcornu ze suché popcorn kukuřice v domácnostech. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely.

Přístroj provozujte jen v suchých vnitřních prostorách, nikdy jej nepoužívejte venku.

VÝSTRAHA

Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími složkami:

- popcornovač
- víko
- měrná lžička
- návod k obsluze

Vybalení

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte z přístroje všechen obalový materiál a případné nálepky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).


Popis přístroje

- 1 měrná lžička
- 2 víko
- 3 motorový blok
- 4 zapínač/vypínač
- 5 vyhazovací otvor
- 6 komora na popcorn

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá síťovému napětí uvedenému na typovém/výkonovém štítku.
- ▶ Veďte síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození.
- ▶ Přístroj používejte jen v suchých prostorách, ne venku.

 Přístroj, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Po použití a před čištěním nebo přemístěním přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Pokud přístroj spadne nebo je poškozený, není dovoleno jej již uvádět do provozu. Přístroj nechte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Kryt přístroje nikdy neotevírejte. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka.
- ▶ Nevystavujte přístroj dešti a ani jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl připojovací kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu. Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.
- ▶ Děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které z používání přístroje vyplývá.
- ▶ Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Zajistěte stabilní polohu přístroje.
- ▶ Pokládejte síťový kabel tak, aby na něj nemohl nikdo stoupnout nebo o něj zakopnout.
- ▶ Přístroj umístěte pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby nebylo možné zakopnout o síťový kabel.
- ▶ Během přípravy se zejména při otevření víka uvolňuje horká pára. Udržujte od páry bezpečnou vzdálenost.

**Pozor! Horký povrch!**

- ▶ Části přístroje jsou během provozu horké. Nebezpečí popálení!
- ▶ Před čištěním nebo výměnou příslušenství nechte přístroj vychladnout.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Čerstvý popcorn je horký! Vždy umístěte dostatečně velkou misku pod vyhazovací otvor a nechte popcorn před konzumací dostatečně vychladnout.
- ▶ Nenechávejte přístroj během provozu nikdy bez dozoru.
- ▶ Nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých povrchů nebo hořlavých materiálů.
- ▶ Přístroj nikdy nestavte do blízkosti hořlavých předmětů ani pod ně, zejména ne pod záclony nebo závěsné skříňky.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Nestrkejte nic do větracích otvorů v krytu přístroje a nezakrývejte je.
- ▶ Zabraňte vniknutí kapaliny do větracích otvorů v krytu přístroje.
- ▶ Nenechávejte přístroj během provozu nikdy bez dozoru.
- ▶ Po každém použití nechte přístroj vychladnout 15 - 20 minut, než jej opět uvedete do provozu.
- ▶ Nepřidávejte přísady jako jsou cukr, sůl, olej, máslo apod. do komory na popcorn, tyto mohou přístroj poškodit. Přidejte tyto přísady pouze po přípravě a mimo přístroje na hotový popcorn.
- ▶ Nikdy nepoužívejte přístroj bez kukuřičných zrn v komoře na popcorn.
- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Tyto mohou nenávratně poškodit povrch.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Příklad nikdy nestavte do blízkosti hořlavých předmětů ani pod ně, zejména ne pod záclony nebo závěsné skříňky.
- ◆ Příklad před prvním použitím vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění**.
- ◆ Příklad postavte na rovný, žáruvzdorný a neklouzávý povrch.
- ◆ Ujistěte se, zda je zapínač/vypínač ④ v poloze „O“.
Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
Příklad je připraven k provozu.

Obsluha

Výroba popcornu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Části přístroje, zejména víko ② a vsazená měrná lžička ①, jsou během provozu velmi horké. **Nebezpečí popálení!**

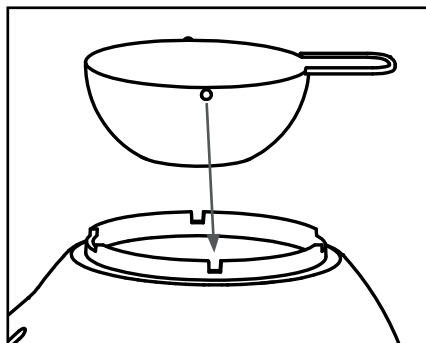
POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepřidávejte přísady jako jsou cukr, sůl, olej, máslo apod. do komory na popcorn ⑤, tyto mohou přístroj poškodit. Přidejte tyto přísady pouze po přípravě a mimo přístroj na hotový popcorn.
- ▶ Nikdy nepoužívejte přístroj bez kukuřičných zrn v komoře na popcorn ⑤.
- ▶ Po každém použití nechte přístroj vychladnout 15–20 minut, než jej opět uvedete do provozu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ne každá kukuřice je vhodná pro výrobu popcornu. Používejte pouze určenou kukuřici na popcorn.
- ◆ Podle potřeby sejměte víko ② včetně měrné lžičky ① z přístroje.
- ◆ Dejte maximálně 60 g (= 1 až po okraj naplněnou měrnou lžičku ①) kukuřičných zrn do komory na popcorn ⑤.
- ◆ Víko ② opět nasadte. Dbejte při tom na to, aby klenutí na víko ② dosedalo nad výřezem na okraji přístroje.

- ♦ Vložte měrnou lžičku ❶ do horního otvoru víka ❷. Oba výčnělky na měrné lžičce ❶ musí doléhat do úzkých výřezů ve víku ❷:



UPOZORNĚNÍ

► K rozpuštění másla s přístrojem postupujte podle pokynů uvedených v kapitole **Oslazení/osolení popcornu**.

- ♦ Postavte pod vyhazovací otvor ❺ žáruvzdornou mísu. Dbejte na to, aby mísa byla dostatečně vysoká a široká, aby byl vyrobený popcorn zcela zachycen.
- ♦ Nastavte zapínač/vypínač ❹ do polohy „I“. Přístroj zahájí výrobu popcornu. Po krátké době je hotový popcorn vyfukován z přístroje přes vyhazovací otvor ❺.
- ♦ Jakmile jsou zpracována veškerá kukuřiční zrna, nastavte zapínač/vypínač ❹ do polohy „O“.
- ♦ Nechte přístroj 15 - 20 minut vychladnout, než jej opět uvedete do provozu nebo vyčistíte.

Oslazení/osolení popcornu

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepřidávejte přísady jako jsou cukr, sůl, olej, máslo apod. do komory na popcorn ❻, tyto mohou přístroj poškodit. Přidejte tyto přísady pouze po přípravě a mimo přístroje na hotový popcorn.
- Dbejte na to, aby do komory na popcorn ❻ nikdy nesteklo máslo!

Přístroj můžete použít k rozpuštění másla a následně jej nalít na hotový popcorn. Nejlépe se to podaří s **máslem** o pokojové teplotě.

Máslo zajišťuje, že cukr nebo sůl se udrží na popcornu.

- ♦ Před zapnutím přístroje dejte maximálně 20 g másla o pokojové teplotě na měrnou lžičku ❶. Máslo se při výrobě popcornu rozpustí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Není-li máslo zcela rozpuštěné, sejměte měrnou lžičku **1** z víka **2** a opatrně s ní zamíchejte máslo.
- ◆ Nalijte rozpuštěné máslo na hotový popcorn v míse a promíchejte.
- ◆ Podle chuti přidejte sůl nebo cukr a znovu popcorn promíchejte.

Ochrana proti přehřátí

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Je-li přístroj příliš horký, automaticky se vypne. Jakmile je dostatečně ochlazen, automaticky se opět zapne.

K zabránění náhodnému opětovnému spuštění přístroje vypněte přístroj v případě přehřátí. Nechte přístroj 15–20 minut vychladnout, než jej opět uvedete do provozu.

Čištění

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Před čištěním přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Přístroj, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před čištěním nechte přístroj zcela vychladnout.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Ty mohou nenávratně poškodit povrch.
- ◆ Otřete komoru na popcorn suchým hadrem. V případě potřeby lehce navlhčete hadřík.
- ◆ Motorový blok **3** otřete vlhkým hadrem. V případě potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek. Otřete jej poté hadrem namočeným pouze vodou, abyste odstranili případné zbytky mycího prostředku.
- ◆ Víko **2** a měrnou lžičku **1** umyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Nakonec díly opláchněte čistou vodou.

UPOZORNĚNÍ



Víko **2** a měrná lžička **1** jsou vhodné také pro mytí v myčce nádobí. Položte díly dle možnosti do horní přihrádky myčky a dbejte na to, aby se nezaklínily. Jinak by se mohly zdeformovat!

- ◆ Všechny díly dobře osušte, než je opět použijete nebo uložíte.

Uložení

- ◆ Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění**.
- ◆ Přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Odstranění závad

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Přístroj nefunguje.	Zástrčka přístroje není zastrčená do síťové zásuvky.	Zapojte přístroj do zásuvky toma eléctrica.
	Přístroj je poškozený.	Obraťte se na servis.
Přístroj se během provozu vypne.	Byla aktivována ochrana proti přehřátí.	Přístroj vypněte a nechte jej 15 – 20 minut vychladnout.

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsáním způsobem odstranění poruch nebo pokud zjistíte jakoukoli jinou zá vadu, obraťte se na náš servis.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

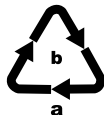


Výrobek a obal jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace obalu



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a sníží produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Příloha

Technické údaje

Síťové napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	1200 W
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 497779_2204 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 497779_2204 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 497779_2204

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	76
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	76
Zakres dostawy	77
Rozpakowanie	77
Opis urządzenia	77
Wskazówki bezpieczeństwa	78
Uruchomienie	81
Obsługa	82
Wytwarzanie popcornu	82
Słodzenie/solenie popcornu	83
Ochrona przed przegrzaniem	84
Czyszczenie	84
Przechowywanie	85
Usuwanie usterek	85
Utylizacja	85
Utylizacja urządzenia	85
Utylizacja opakowania	86
Załącznik	86
Dane techniczne	86
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	86
Serwis	88
Importer	88

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do produkcji popcornu z wykorzystaniem suchej kukurydzy do popcornu, w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych.

Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne jego wykorzystanie może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Urządzenie do przygotowywania popcornu
- Pokrywka
- łyżka z miarką
- Instrukcja obsługi

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie naklejki.

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

- ❶ łyżka z miarką
- ❷ Pokrywka
- ❸ Blok silnika
- ❹ Włącznik/wyłącznik
- ❺ Otwór wyrzutowy
- ❻ Komora na popcorn

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem sieci wskazanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ Kabel zasilający układaj w taki sposób, aby nie został on zakleszczony ani uszkodzony w inny sposób.
- ▶ Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.



W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy! Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Po zakończeniu używania i przed przystąpieniem do czyszczenia lub przemieszczenia urządzenia zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Nie włączaj urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.
- ▶ Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- ▶ Uważaj na to, aby kabel zasilający w czasie pracy nigdy nie został zamoczony ani zawilgocony.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie używaj urządzenia do innych celów, niż opisane w tej instrukcji. Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo powstania obrażeń.
- ▶ Urządzenie mogą używać dzieci od 8 roku życia oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem.
- ▶ Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.
- ▶ Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim deptać ani potknąć się o niego.
- ▶ Postaw urządzenie jak najbliżej gniazda sieciowego. Pamiętaj, by wtyk był łatwo dostępny w celu wyjęcia go z gniazda w przypadku zagrożenia, a także, by kabel sieciowy nie był przyczyną potknięcia.
- ▶ Podczas smażenia z urządzenia wydobywa się gorąca para, w szczególności podczas otwierania pokrywy. Zachowaj bezpieczny odstęp od wydobywającej się pary.

**Uwaga! Gorąca powierzchnia!**

- ▶ Elementy urządzenia nagrzewają się podczas pracy. Niebezpieczeństwo poparzenia!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub zmiany akcesoriów odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.
- ▶ Świeży popcorn jest gorący! Zawsze umieszczaj wystarczająco dużą miskę pod otworem wyrzutowym i pozostaw popcorn do ostygnięcia przed jedzeniem.
- ▶ Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni ani materiałów łatwopalnych.
- ▶ Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub wiszącymi szafkami.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ Nie wkładaj niczego do otworów wentylacyjnych w pokrywie urządzenia, ani ich nie zakrywaj.
- ▶ Nie pozwól na przedostanie się żadnej cieczy do otworów wentylacyjnych w pokrywie urządzenia.
- ▶ Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy pozostawić je do ostygnięcia na 15-20 minut po każdym cyklu.
- ▶ Do komory na popcorn nie należy wkładać żadnych składników, takich jak cukier, sól, olej, masło itp., ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Dodawaj takie dodatki na gorący popcorn dopiero po przygotowaniu i poza urządzeniem.
- ▶ Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez uprzedniego umieszczenia w komorze na popcorn kukurydzy.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!


- ▶ Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- ▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących lub agresywnych środków chemicznych, ani środków do szorowania! Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Uruchomienie

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub wiszącymi szafkami.
- ◆ Przed pierwszym użyciem oczyść urządzenie, zgodnie z opisem w rozdziale **Czyszczenie**.
- ◆ Postaw urządzenie na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę i antypoślizgowej powierzchni.
- ◆ Upewnij się, że włącznik/wyłącznik  jest ustawiony na „O”.
Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
Urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa

Wytwarzanie popcornu

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Elementy urządzenia, w szczególności pokrywkę ②, jak również włożona łyżka z miarką ①, nagrzewają się bardzo podczas pracy.

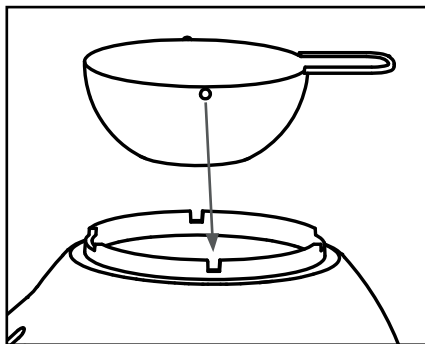
Niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do komory na popcorn ⑥ nie należy wkładać żadnych składników, takich jak cukier, sól, olej, masło itp., ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Dodawaj takie dodatki na gorący popcorn dopiero po przygotowaniu i poza urządzeniem.
- ▶ Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez uprzedniego umieszczenia w komorze na popcorn ⑥ kukurydzy.
- ▶ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy pozostawić je do ostygnięcia na 15 - 20 minut po każdym cyklu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nie każda kukurydza nadaje się do wytwarzania popcornu. Używaj tylkok przeznaczonej do tego specjalnej kukurydzy na popcorn.
- ◆ W razie potrzeby zdejmij z urządzenia pokrywkę ② wraz z łyżką z miarką ①.
- ◆ Napelnij maksymalnie 60 g (= 1 do krawędzi napelniona łyżka z miarką ①) ziaren kukurydzy do komory na popcorn ⑥.
- ◆ Załóż pokrywę ②. Upewnij się, że wybrzuszenie na pokrywie ② znajduje się nad wycięciem na krawędzi urządzenia.
- ◆ Włóż łyżkę z miarką ① do górnego otworu pokrywy ②. Oba noski na łyżce z miarką ① muszą znajdować się w wąskich wycięciach w pokrywie ②:



WSKAZÓWKA

- ▶ Aby stopić masło w urządzeniu, należy postępować zgodnie z instrukcjami w rozdziale **Słodzenie/solenie popcornu**.
- ◆ Umieścić miskę żaroodporną pod otworem wyrzutowym **5**. Upewnij się, że miska jest wystarczająco wysoka i szeroka, aby całkowicie zebrać gotowy popcorn.
- ◆ Przetwórz włącznik/wyłącznik **4** w położenie „I”. Urządzenie zaczyna proces wytwarzania popcornu. Po krótkim czasie gotowy popcorn jest wydmuchiwany przez otwór wyrzutowy **5** z urządzenia.
- ◆ Po przetworzeniu wszystkich ziaren kukurydzy należy ustawić włącznik/wyłącznik **4** w położeniu „O”.
- ◆ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia lub jego czyszczeniem należy pozostawić je do ostygnięcia na 15 – 20 minut.

Słodzenie/solenie popcornu

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do komory na popcorn **6** nie należy wkładać żadnych składników, takich jak cukier, sól, olej, masło itp., ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Dodawaj takie dodatki na gorący popcorn dopiero po przygotowaniu i poza urządzeniem.
- ▶ Upewnij się, że w żadnym momencie masło nie przedostanie się do komory popcorn **6**!

Za pomocą urządzenia można stopić masło, a następnie dodać je do gotowego popcornu. Najlepiej sprawdza się to w przypadku masła w **temperaturze pokojowej**.

Masło zapewnia to, że cukier lub sól przylega do popcornu.

- ◆ Przed włączeniem urządzenia do łyżki z miarką **1** dodaj maksymalnie 20 g masła w temperaturze pokojowej. Masło topi się podczas wytwarzania popcornu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli masło nie rozpuściło się całkowicie, wyjmij łyżkę z miarką **1** z pokrywy **2** i ostrożnie wymieszaj znajdujące się w niej masło.
- ◆ Polej roztopionym masłem gotowy popcorn w misce i wymieszaj.
- ◆ Wedle uznania dodaj sól lub cukier i ponownie wymieszaj popcorn.

Ochrona przed przegrzaniem


Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli urządzenie nagrzeje się nadmiernie, wyłączy się automatycznie. Gdy tylko dostatecznie ostygnie, włączy się ponownie automatycznie.

Aby zapobiec niezamierzonemu ponownemu włączeniu urządzenia, w przypadku przegrzania należy je wyłączyć. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy pozostawić je do ostygnięcia na 15 - 20 minut.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

▶ Przed czyszczeniem urządzenia najpierw wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.

 W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy! Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

▶ Przed czyszczeniem należy odczekać na schłodzenie się urządzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących lub agresywnych środków chemicznych, ani środków do szorowania! Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię.

- ◆ Wytrzyj komorę na popcorn suchą szmatką. W razie potrzeby należy lekko zwilżyć szmatkę.
- ◆ Blok silnika **3** wyczyść wilgotną szmatką. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość delikatnego płynu do mycia naczyń. Zmyj następnie powierzchnię szmatką zwilżoną czystą wodą, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń.
- ◆ Pokrywkę **2** oraz łyżkę z miarką **1** umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz wszystkie elementy w czystej wodzie.

WSKAZÓWKA



Pokrywka **2** i łyżka z miarką **1** są przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń. Części wkładaj możliwie tylko do górnego kosza zmywarki i dopilnuj, by żadna z części się nie zaklinowała. W przeciwnym razie mogą się odkształcić!

- ◆ Wysusz starannie wszystkie elementy, zanim będziesz z nich korzystać lub je schowasz do przechowywania.

Przechowywanie

- ◆ Oczyszczyć dokładnie urządzenie w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie**.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie zostało podłączone do gniazda zasilania.	Podłącz urządzenie do gniazda zasilania.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	Zabezpieczenie przed przegrzaniem zostało aktywowane.	Wyłącz urządzenie i pozostaw je do ostygnięcia na 15 – 20 minut.

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, należy zwrócić się do naszego serwisu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

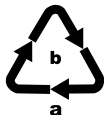


Produkt i opakowanie nadają się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja opakowania




Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Moc znamionowa	1200 W
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 497779_2204 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 497779_2204.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 497779_2204

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	90
Používanie v súlade s účelom	90
Rozsah dodávky	91
Vybalenie	91
Opis prístroja	91
Bezpečnostné pokyny	92
Uvedenie do prevádzky	95
Obsluha	95
Výroba popkornu	95
Osladenie/posolenie popkornu	96
Ochrana proti prehriatiu	97
Čistenie	97
Uskladnenie	98
Odstraňovanie porúch	98
Likvidácia	98
Likvidácia prístroja	98
Likvidácia obalu	99
Príloha	99
Technické údaje	99
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	99
Servis	101
Dovozca	101

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja!

Rozhodli ste sa tým pre moderný a vysoko kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je plánovaný výlučne na výrobu popkornu so suchou popkornovou kukuricou v súkromných domácnostiach. Prístroj nepoužívajte na komerčné účely.

Prístroj prevádzkujte len v suchých vnútorných priestoroch, nepoužívajte ho vonku.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určeným účelom!

Pri nesprávnom používaní a/alebo použití prístroja v rozpore s určeným účelom môže prístroj predstavovať zdroj nebezpečenstva.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne podľa určeného účelu.
- ▶ Dodržiavajte postupy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Prístroj na prípravu pukancov
- Veko
- Odmerná lyžica
- Návod na obsluhu

Vybalenie

- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a prípadné nálepky.

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

- ❶ Odmerná lyžica
- ❷ Veko
- ❸ Blok motora
- ❹ Spínač ZAP/VYP
- ❺ Vyhadzovací otvor
- ❻ Komorana popkorn

Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či sa sieťové napätie sa zhoduje so sieťovým napätím uvedeným na typovom/výkonovom štítku.
- ▶ Ved'te sieťový kábel tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť ani inak poškodiť.
- ▶ Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch, nie vonku.



Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ▶ Po použití, na čistenie alebo na pohyb prístroja vždy vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
- ▶ Ak prístroj spadne alebo je poškodený, nesmiete ho viac používať. Nechajte prístroj skontrolovať a podľa potreby opraviť kvalifikovaným personálom.
- ▶ Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- ▶ Nikdy neotvárajte teleso prístroja. V takomto prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka.
- ▶ Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- ▶ Dbajte na to, aby pripojovacie vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nepoužívajte prístroj na iné účely, než na účely opísané v tomto návode. Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba vtedy áno, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k prístroju a pripojovaciemu vedeniu.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Postarajte sa o bezpečné umiestnenie prístroja.
- ▶ Sieťový kábel položte tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť ani o neho zakopnúť.
- ▶ Podľa možnosti postavte prístroj do blízkosti zásuvky. Zabezpečte, aby sieťová zástrčka bola v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby sieťový kábel nepredstavoval riziko potknutia.
- ▶ V priebehu pečenia sa uvoľňuje horúca para, najmä vtedy, keď otvoríte veko prístroja. Udržujte bezpečný odstup od pary.

**Pozor! Horúci povrch!**

- ▶ Časti prístroja sú počas prevádzky horúce. Nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Pred čistením alebo výmenou príslušenstva nechajte prístroj vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Čerstvý popkorn je horúci! Pod vyhadzovací otvor vždy postavte dostatočne veľkú misku a pred konzumáciou nechajte popkorn dostatočne vychladnúť.
- ▶ Počas prevádzky nikdy nenechávajúť prístroj bez dozoru.
- ▶ Nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov alebo horľavých materiálov.
- ▶ Nikdy neumiestňujte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný diaľkový systém ovládania.
- ▶ Nedávajte prístroj do vetracej štrbiny v telese prístroja a nezakrývajte ho.
- ▶ Nedovoľte, aby sa do vetracej štrbiny v telese dostala tekutina.
- ▶ Počas prevádzky nikdy nenechávajúť prístroj bez dozoru.
- ▶ Skôr, než uvediete prístroj do prevádzky, nechajte ho po každom procese 15 - 20 minút vychladnúť.
- ▶ Do komory na popkorn nepridávajte žiadne prísady ako cukor, soľ, olej, maslo a i., tieto môžu prístroj poškodiť. Takéto prísady dajte až po príprave a mimo prístroja na hotový popkorn.
- ▶ Prístroj nikdy neprevádzkujte bez zŕn kukurice v komore na popkorn.
- ▶ Používajte len výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch prístroja.

UPOZORNENIE

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Uvedenie do prevádzky

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy neumiestňujte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- ◆ Pred prvým použitím vyčistite prístroj tak, ako je opísané v kapitole **Čistenie**.
- ◆ Prístroj postavte na rovný, teplovzdorný a protišmykový povrch.
- ◆ Uistite sa, že spínač ZAP/VYP **4** sa nachádza na „O“. Potom zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Prístroj je pripravený na prevádzku.

Obsluha

Výroba popkornu

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Časti prístroja, zvlášť veko **2**, ako aj použitá odmerná lyžica **1** sú počas prevádzky veľmi horúce. **Nebezpečenstvo popálenia!**

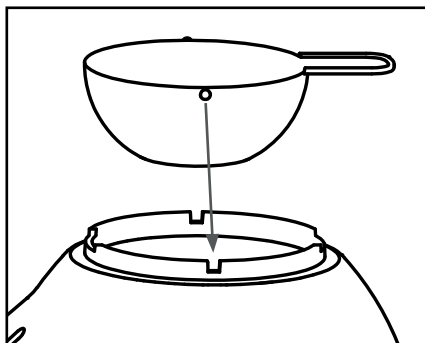
POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Do komory na popkorn **6** nepridávajte žiadne prísady ako cukor, soľ, olej, maslo a i., tieto môžu prístroj poškodiť. Takéto prísady dajte až po príprave a mimo prístroja na hotový popkorn.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez zŕn kukurice v komore na popkorn **6**.
- Skôr, než uvediete prístroj do prevádzky, nechajte ho po každom procese 15 - 20 minút vychladnúť.

UPOZORNENIE

- Nie každá kukurica je vhodná na výrobu popkornu. Používajte iba na to určenú popkornovú kukuricu.
- ◆ Príp. odoberte veko **2** i s odmernou lyžicou **1** z prístroja.
- ◆ Naplňte maximálne 60 g (= 1 až po okraj naplnenej odmernej lyžice **1**) zŕn kukurice do komory na popkorn **6**.
- ◆ Nasadte veko **2**. Pritom dbajte o to, aby vyklenutá časť na veku **2** sedela nad zárezom na okraji prístroja.

- ◆ Vložte odmernú lyžicu ❶ do horného otvoru veka ❷. Obidva výstupky na odmernej lyžici ❶ musia ležať v úzkych zárezoch vo veku ❷:



UPOZORNENIE

► Na roztopenie masla pomocou prístroja zohľadnite pokyny v kapitole **Osladenie/posolenie popcornu**.

- ◆ Pod vyhadzovací otvor ❺ postavte teplovzdornú misku. Dávajte pozor na to, aby bola miska dostatočne vysoká a široká, aby sa hotový popcorn úplne zachytil.
- ◆ Spínač ZAP/VYP ❹ nastavte na „I“. Prístroj začne s výrobou popcornu. Po krátkom čase sa cez vyhadzovací otvor ❺ z prístroja fúka hotový popcorn.
- ◆ Hneď ako sú všetky zrná kukurice spracované, nastavte spínač ZAP/VYP ❹ na „O“.
- ◆ Nechajte prístroj 15 – 20 minút vychladnúť, skôr ako ho znova uvediete do prevádzky alebo vyčistíte.

Osladenie/posolenie popcornu

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Do komory na popcorn ❻ nepridávajte žiadne prísady ako cukor, soľ, olej, maslo a i., tieto môžu prístroj poškodiť. Takéto prísady dajte až po príprave a mimo prístroja na hotový popcorn.
- Dávajte pozor na to, aby sa nikdy nedostalo maslo do komory na popcorn ❻!

Pomocou prístroja môžete maslo roztopiť a následne ho dať na hotový popcorn. Najlepšie to ide s maslom s **izbovou teplotou**. Maslo sa stará o to, aby cukor, resp. soľ zostali prichytené na popkorne.

- ◆ Do odmernej lyžice ❶ dajte maximálne 20 g masla izbovej teploty, skôr ako zapnete prístroj. Maslo sa počas výroby popcornu roztopí.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak by maslo nemalo byť úplne roztavené, zoberte odmernú lyžicu **1** z veka **2** a maslo v ňom opatrne premiešajte.
- ◆ Roztopené maslo prelejte cez hotový popkorn do misky a premiešajte ho.
- ◆ Pridajte k tomu podľa ľubovôle soľ alebo cukor a popkorn ešte raz premiešajte.

Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak bude prístroj príliš horúci, automaticky sa vypne. Len čo je dostatočne vychladnutý, automaticky sa znova zapne.

Aby sa zabránilo nechcenému opätovnému zapnutiu prístroja, prístroj v prípade prehriatia vypnite. Nechajte prístroj 15 – 20 minút vychladnúť, skôr ako ho znova uvediete do prevádzky.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.



Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred čistením nechajte prístroj úplne vychladnúť.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch prístroja.
- ◆ Komoru na popkorn utrite suchou utierkou. Utierku podľa potreby navlhčite.
- ◆ Blok motora **3** utrite vlhkou utierkou. Podľa potreby dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Otrite potom vlhkou utierkou, namočenou iba v čistej vode, aby ste odstránili prípadné zvyšky prostriedku na umývanie.
- ◆ Umyte veko **2** a odmernú lyžicu **1** v teplej vode s trochou jemného prostriedku na umývanie. Na záver opláchnite diely čistou vodou.

UPOZORNENIE



Veko **2** a odmerná lyžica **1** môžu byť umývané v umývačke riadu. Diely vložte podľa možnosti do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekli. V opačnom prípade sa môžu zdeformovať!

- ◆ Všetky diely dobre vysušte predtým, ako ich znova použijete alebo uložíte.

Uskladnenie

- ◆ Prístroj vyčistíte tak, ako je opísané v kapitole Čistenie.
- ◆ Prístroj uchovajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Prístroj nefunguje.	Prístroj nie je zapojený do sieťovej zásuvky.	Zapojte prístroj do sieťovej zásuvky.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa na servis.
Prístroj počas prevádzky vypne.	Aktivovala sa ochrana proti prehriatiu.	Vypnite prístroj a nechajte ho vychladnúť 15 – 20 minút.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vyššie v tabuľke alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa, prosím, na náš servis.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt a obal sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia obalu



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:


1 - 7: Plasty,

20 - 22: Papier a lepenka,

80 - 98: Kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Sieťové napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Menovitý výkon	1200 W
	Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám - podľa nášho uváženia - bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 497779_2204 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepkou na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláčny softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 497779_2204 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 497779_2204

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	104
Uso previsto	104
Volumen de suministro	105
Desembalaje	105
Descripción del aparato	105
Indicaciones de seguridad	106
Puesta en funcionamiento	109
Manejo	110
Preparación de las palomitas	110
Palomitas dulces/saladas	111
Protección contra el sobrecalentamiento	112
Limpieza	112
Almacenamiento	113
Solución de fallos	113
Desecho	113
Desecho del aparato	113
Desecho del embalaje	114
Anexo	114
Características técnicas	114
Garantía de Kompernass Handels GmbH	114
Asistencia técnica	116
Importador	116

Introducción

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo!

Ha adquirido un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la preparación de palomitas con granos secos de maíz en un entorno doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales o industriales.

Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores secas y nunca a la intemperie.

ADVERTENCIA

¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!

Este aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto.
- ▶ Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Palomitero
- Tapa
- Cuchara dosificadora
- Instrucciones de uso

Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y cualquier adhesivo del aparato.

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).


Descripción del aparato

- 1 Cuchara dosificadora
- 2 Tapa
- 3 Bloque motor
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Orificio de salida
- 6 Compartimento para las palomitas

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe si la tensión de la red coincide con la especificada en la placa de características.
- ▶ Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente en estancias secas y nunca a la intemperie.

 ¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica después de utilizar el aparato y antes de limpiarlo o moverlo.
- ▶ Si el aparato se cae o está dañado, no debe seguir utilizándose. Encomiende la revisión del aparato y su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ No abra nunca la carcasa del aparato. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- ▶ No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- ▶ Procure que el cable de conexión nunca se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No utilice nunca el aparato para fines distintos a los aquí descritos. El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- ▶ El aparato y el cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma segura.
- ▶ Tienda el cable de red de modo que nadie pueda tropezar con él ni pisarlo.
- ▶ Coloque el aparato lo más cerca posible de una toma eléctrica. Procure que el enchufe esté fácilmente accesible para su desconexión rápida si se produce una situación de peligro y tienda el cable de forma que nadie pueda tropezar con él.
- ▶ Durante la preparación de las palomitas, se libera vapor caliente, especialmente al levantar la tapa. Mantenga una distancia de seguridad frente al vapor.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!



¡Atención! ¡Superficie caliente!

- ▶ Las piezas del aparato se calientan durante el funcionamiento. ¡Peligro de quemaduras!
- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o de cambiar los accesorios.
- ▶ ¡Las palomitas recién hechas están muy calientes! Coloque siempre un recipiente que sea lo suficientemente grande bajo el orificio de salida y deje que las palomitas se enfríen lo suficiente antes de consumirlas.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ No utilice el aparato en la proximidad de superficies calientes o de materiales inflamables.
- ▶ No coloque nunca el aparato cerca o debajo de objetos inflamables; en especial, bajo cortinas o armarios suspendidos.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación de la carcasa del aparato ni las cubra.
- ▶ No deje que penetre ningún líquido en las ranuras de ventilación de la carcasa.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ Después de cada uso, deje que el aparato se enfríe durante 15 - 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!


- ▶ No añada ningún ingrediente como azúcar, sal, aceite, mantequilla o condimentos similares en el compartimento para las palomitas, ya que el aparato podría dañarse. Use estos condimentos una vez que las palomitas estén ya preparadas y fuera del aparato.
- ▶ No active nunca el aparato sin granos de maíz en el compartimento para las palomitas.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de forma irreparable.

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No coloque nunca el aparato cerca o debajo de objetos inflamables; en especial, bajo cortinas o armarios suspendidos.
- ◆ Antes del primer uso, limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo **Limpieza**.
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie plana, termorresistente y antideslizante.
- ◆ Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado  esté ajustado en la posición "O".
A continuación, conecte el enchufe en una toma eléctrica.
Tras esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.

Manejo

Preparación de las palomitas

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

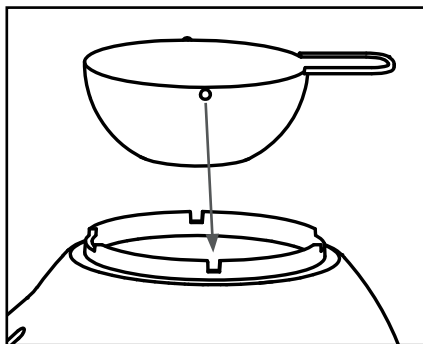
- ▶ Algunas piezas del aparato, especialmente la tapa ② y la cuchara dosificadora ① insertada en ella, se calientan mucho durante el funcionamiento. **¡Peligro de quemaduras!**

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No añada ningún ingrediente como azúcar, sal, aceite, mantequilla o condimentos similares en el compartimento para las palomitas ⑤, ya que el aparato podría dañarse. Use estos condimentos una vez que las palomitas estén ya preparadas y fuera del aparato.
- ▶ No active nunca el aparato sin granos de maíz en el compartimento para las palomitas ⑤.
- ▶ Después de cada uso, deje que el aparato se enfríe durante 15 - 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

INDICACIÓN

- ▶ No todos los granos de maíz son aptos para la preparación de palomitas. Utilice exclusivamente los granos de maíz previstos para ello.
- ◆ Si procede, retire la tapa ② con la cuchara dosificadora ① del aparato.
- ◆ Añada un máximo de 60 g de granos de maíz (= 1 cuchara dosificadora ① colmada) en el compartimento para las palomitas ⑤.
- ◆ Coloque la tapa ②. Para ello, asegúrese de que la parte abombada de la tapa ② quede sobre la muesca del borde del aparato.
- ◆ Coloque la cuchara dosificadora ① en el orificio superior de la tapa ②. Las dos pestañas de la cuchara dosificadora ① deben encajar en las pequeñas ranuras de la tapa ②:



INDICACIÓN

- ▶ Para fundir mantequilla con el aparato, siga las instrucciones del capítulo **Palomitas dulces/saladas**.
- ◆ Coloque un recipiente resistente al calor bajo el orificio de salida ⑤. Asegúrese de que el recipiente sea lo suficientemente alto y ancho como para poder recoger todas las palomitas preparadas.
- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado ④ en la posición "I". Tras esto, el aparato comienza a preparar las palomitas. Poco después, las palomitas ya preparadas saldrán del aparato por el orificio de salida ⑤.
- ◆ Cuando ya se hayan hecho todos los granos de maíz, ajuste el interruptor de encendido/apagado ④ en "O".
- ◆ Tras esto, deje que el aparato se enfríe durante 15 - 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento o limpiarlo.

Palomitas dulces/saladas

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No añada ningún ingrediente como azúcar, sal, aceite, mantequilla o condimentos similares en el compartimento para las palomitas ⑥, ya que el aparato podría dañarse. Use estos condimentos una vez que las palomitas estén ya preparadas y fuera del aparato.
- ▶ ¡Asegúrese de que nunca caiga mantequilla en el compartimento para las palomitas ⑥!

Puede derretirse la mantequilla con el aparato para después añadirla sobre las palomitas de maíz ya preparadas. Para ello, lo mejor es utilizar mantequilla a **temperatura ambiente**.

La mantequilla permite que el azúcar y la sal se adhieran bien a las palomitas.

- ◆ Añada un máximo de 20 g de mantequilla a temperatura ambiente en la cuchara dosificadora ① antes de encender el aparato. La mantequilla se derretirá durante la preparación de las palomitas.

INDICACIÓN

- ▶ Si la mantequilla no se ha derretido completamente, retire la cuchara dosificadora ① de la tapa ② y remueva cuidadosamente la mantequilla de su interior.
- ◆ Vierta la mantequilla derretida sobre las palomitas ya preparadas en el recipiente y mézclelo todo bien.
- ◆ Condimente a su gusto con sal o azúcar y mézclelo todo otra vez.

Protección contra el sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento, por lo que, si se calienta en exceso, se apaga automáticamente. Una vez se haya enfriado lo suficiente, el aparato volverá a encenderse automáticamente.

Para evitar la reconexión accidental del aparato, apáguelo si se produce un sobrecalentamiento. Tras esto, deje que el aparato se enfríe durante 15 - 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

Limpieza

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

► Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica.



¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

► Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

► No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de forma irreparable.

- ◆ Frote el compartimento para las palomitas con un paño seco. En caso necesario, humedezca ligeramente el paño.
- ◆ Limpie el bloque motor **3** con un paño húmedo. En caso necesario, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, vuelva a frotar con un paño humedecido exclusivamente con agua para eliminar cualquier resto de jabón lavavajillas.
- ◆ Limpie la tapa **2** y la cuchara dosificadora **1** en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas. Para finalizar, enjuague las piezas con agua limpia.

INDICACIÓN



La tapa **2** y la cuchara dosificadora **1** son aptas para su limpieza en el lavavajillas. En la medida de lo posible, coloque estas piezas en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que ninguna quede aprisionada. De lo contrario, podrían deformarse.

- ◆ Seque bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato o de guardarlo.

Almacenamiento

- ◆ Limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo **Limpieza**.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Solución de fallos

Problema	Posible causa	Posible solución
El aparato no funciona.	El aparato no está conectado a una toma eléctrica.	Conecte el aparato en una toma eléctrica.
	El aparato está dañado.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento.	Desconecte el aparato y deje que se enfríe durante 15 - 20 minutos.

Si no logra solucionar los fallos con las soluciones mencionadas o comprueba la existencia de otras anomalías, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

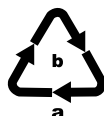


El producto y el embalaje son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.




Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Tensión de red	220 - 240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Potencia nominal	1200 W
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desmontarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 497779_2204 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 497779_2204.

Asistencia técnica



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompnass@lidl.es

IAN 497779_2204

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompnass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	118
Forskriftsmæssig anvendelse	118
Pakkens indhold	119
Udpakning	119
Beskrivelse af produktet	119
Sikkerhedsanvisninger	120
Ibrugtagning	123
Betjening	123
Tilberedning af popcorn	123
Tilsætning af sukker/salt til popcornene	124
Overophedningssikring	125
Rengøring	125
Opbevaring	126
Afhjælpning af fejl	126
Bortskaffelse	126
Bortskaffelse af produktet	126
Bortskaffelse af emballage	127
Tillæg	127
Tekniske data	127
Garanti for Kompernass Handels GmbH	127
Service	129
Importør	129

Indledning

Til lykke med købet af dit nye produkt!

Du har valgt et moderne produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til tilberedning af popcorn af tørrede popcornmajs i private husholdninger. Brug ikke produktet til erhvervmæssige formål.

Brug kun produktet indendørs under tørre forhold, og brug det aldrig udendørs.

ADVARSEL

Fare ved ikke-forskriftsmæssig anvendelse!

Der kan være farer forbundet med produktet, hvis det anvendes ikke-forskriftsmæssigt.

- ▶ Brug kun produktet til de formål, det er beregnet til.
- ▶ Følg fremgangsmåderne, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Popcorn maker
- Låg
- Måleske
- Betjeningsvejledning

Udpakning

- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballagematerialer og eventuelle mærker på produktet.

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at pakkens indhold er komplet og ikke har synlige skader.
- ▶ Ved ufuldstændig levering eller skader på grund af mangelfuld emballering eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

- ❶ Måleske
- ❷ Låg
- ❸ Motordel
- ❹ Tænd-/sluk-knap
- ❺ Udkaståbning
- ❻ Popcornkammer

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISKSTØD!

- ▶ Kontrollér at netspændingen stemmer overens med den netspænding, som er angivet på type-/mærkepladen, inden produktet tages i brug.
- ▶ Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges på anden måde.
- ▶ Brug kun produktet i tørre rum, og ikke udendørs.



- ▶ Læg aldrig produktet, strømledningen eller strømskikket ned i vand eller andre væsker! Ellers er der livsfare på grund af elektrisk stød!
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten efter brug, når produktet skal rengøres eller flyttes.
- ▶ Hvis produktet tabes på gulvet eller er beskadiget, må du ikke bruge det længere. Få produktet efterset og repareret af en autoriseret reparatør.
- ▶ Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås
- ▶ Åbn aldrig produktets kabinet. Hvis du gør det, kan sikkerheden ikke garanteres, og garantien bortfalder.
- ▶ Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser.
- ▶ Sørg for at tilslutningsledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Produktet må ikke bruges til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning. Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller instrueres i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- ▶ Børn under 8 år skal holdes på afstand af produktet og tilslutningsledningen.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Sørg for at produktet står sikkert.
- ▶ Læg ledningen, så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Stil så vidt muligt produktet i nærheden af en stikkontakt. Sørg for, at det er let at komme til stikket i farlige situationer, og at man ikke kan snuble over ledningen.
- ▶ Under tilberedningen frigøres der varme dampe og især, hvis låget åbnes. Hold sikker afstand til dampen.

**OBS! Varm overflade!**

- ▶ Dele af produktet bliver varme under brugen. Fare for forbrændinger!
- ▶ Lad produktet køle af, før du rengør det eller udskifter tilbehøret.
- ▶ De nylavede popcorn er meget varme! Stil altid en tilstrækkelig stor skål under udkaståbningen, og lad popcornene køle tilstrækkeligt af, før de spises.
- ▶ Lad aldrig produktet være uden opsyn under anvendelsen.
- ▶ Brug ikke produktet i nærheden af varme overflader eller brændbare materialer.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Stil aldrig produktet i nærheden af eller under brændbare genstande, især ikke under gardiner eller overskabe.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjenings-system til betjening af produktet.
- ▶ Stik aldrig noget ind i kabinettets ventilationsåbninger, og dæk dem ikke til.
- ▶ Lad ikke væsker komme ind i kabinettets ventilationsåbninger.
- ▶ Lad aldrig produktet være uden opsyn under anvendelsen.
- ▶ Lad produktet køle af i 15-20 minutter efter hver tilberedning, før det tages i brug igen.
- ▶ Tilsæt ikke ingredienser som sukker, salt, olie, smør ol. i popcornkammeret, eftersom det kan beskadige produktet. Disse ingredienser må først tilsættes efter tilberedningen, hvor de fordeles over de færdige popcorn.
- ▶ Anvend aldrig produktet uden majs-korn i popcornkammeret.
- ▶ Anvend kun tilbehør anbefalet af producenten.
- ▶ Brug ikke stærke, kemiske eller slibende rengøringsmidler! De kan angribe overfladen og give permanente skader.

BEMÆRK

- ▶ Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Ibrugtagning

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

▶ Stil aldrig produktet i nærheden af eller under brændbare genstande, især ikke under gardiner eller overskabe.

- ◆ Rengør produktet før første ibrugtagning som beskrevet i kapitlet **Rengøring**.
- ◆ Stil produktet på en plan, varmebestandig og skridsikker overflade.
- ◆ Kontrollér at tænd-/sluk-knappen **4** står på "O". Sæt stikket i en kontakt.

Produktet er klar til brug.

Betjening

Tilberedning af popcorn

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

▶ Dele af produktet, især låget **2** samt den indsatte måleske **1**, bliver meget varme under brugen. **Fare for forbrændinger!**

OBS! MATERIELLE SKADER!

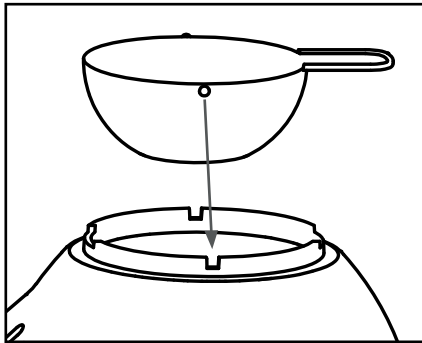
- ▶ Tilsæt ikke ingredienser som sukker, salt, olie, smør ol. i popcornkammeret **6**, eftersom det kan beskadige produktet. Disse ingredienser må først tilsættes efter tilberedningen, hvor de fordeles over de færdige popcorn.
- ▶ Anvend aldrig produktet uden majs-korn i popcornkammeret **6**.
- ▶ Lad produktet køle af i 15-20 minutter efter hver tilberedning, før det tages i brug igen.

BEMÆRK

▶ Ikke alle majs-korn er velegnede til fremstilling af popcorn. Brug kun specielle popcorn-majs, som er beregnet til formålet.

- ◆ Tag evt. låget **2** og måleskeen **1** af produktet.
- ◆ Fyld maksimalt 60 g (= 1 måleske **1** fyldt til randen) majs-korn i popcornkammeret **6**.
- ◆ Sæt låget **2** på. Sørg for at hvælvingen på låget **2** sidder over indskæringen på produktets rand.

- ◆ Sæt måleskeen ❶ ind i den øverste åbning på låget ❷. De to næser på måleskeen ❶ skal ligge i de smalle indsnit i låget ❷:



BEMÆRK

- ▶ Hvis du vil smelte smør med produktet, skal du følge anvisningerne i kapitlet **Tilsætning af sukker/salt til popcornene.**

- ◆ Stil en varmebestandig skål under udkaståbningen ❸. Sørg for at skålen er tilstrækkelig høj og bred til at kunne rumme alle de færdige popcorn.
- ◆ Stil tænd-/sluk-knappen ❹ på "I". Produktet begynder nu at tilberede popcornene. Efter kort tid bliver der blæst færdige popcorn ud af udkaståbningen ❸.
- ◆ Så snart alle majs-kornene er blevet tilberedt, sættes tænd-/sluk-knappen ❹ på "O".
- ◆ Lad produktet køle af i 15-20 minutter, før det bruges igen eller rengøres.

Tilsætning af sukker/salt til popcornene

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Tilsæt ikke ingredienser som sukker, salt, olie, smør ol. i popcornkammeret ❹, eftersom det kan beskadige produktet. Disse ingredienser må først tilsættes efter tilberedningen, hvor de fordeles over de færdige popcorn.
- ▶ Sørg for at der på intet tidspunkt løber smør ind i popcornkammeret ❹!

Du kan smelte smør ved hjælp af produktet for efterfølgende at hælde det ud over de færdige popcorn. Dette fungerer bedst, hvis smørret har **stuetemperatur**. Smørret sørger for, at sukkeret eller saltet hænger ved popcornene.

- ◆ Læg maksimalt 20 g tempereret smør i måleskeen ❶, før der tændes for produktet. Smørret smelter, mens popcornene tilberedes.

BEMÆRK

- ▶ Hvis smørret ikke er fuldstændig smeltet, kan du tage måleskeen ❶ ud af låget ❷ og røre forsigtigt rundt i det.

- ◆ Hæld det smeltede smør over de færdige popcorn i skålen og bland dem godt igennem.
- ◆ Tilsæt salt eller sukker efter behag og bland endnu en gang popcornene godt igennem.

Overophedningssikring

Produktet er udstyret med en overophedningssikring. Hvis produktet bliver for varmt, kobles det automatisk fra. Så snart det er tilstrækkeligt nedkølet, tændes det automatisk igen.

For at forhindre en utilsigtet genindkobling af produktet, bør der slukkes for produktet i tilfælde af overophedning. Lad produktet køle af i 15-20 minutter, før det igen tages i brug.

Rengøring

ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- ▶ Før produktet rengøres, skal stikket tages ud af stikkontakten.



Læg aldrig produktet, strømledningen eller strømstikket ned i vand eller andre væsker! Ellers er der livsfare på grund af elektrisk stød!

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Lad produktet køle fuldstændigt af, før det rengøres.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug ikke stærke, kemiske eller slibende rengøringsmidler! De kan angribe overfladen og give permanente skader.
- ◆ Affør popcornkammeret med en tør klud. Ved behov kan kluden fugtes let.
- ◆ Rengør motordelen **3** med en fugtig klud. Ved behov kan du anvende et mildt opvaskemiddel på kluden. Tør af med en klud, der kun er fugtet med rent vand, så eventuelle rester af opvaskemiddel fjernes.
- ◆ Rengør låget **2** og måleskeen **1** i varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Skyl til sidst delene med rent vand.

BEMÆRK



Låget **2** og måleskeen **1** er velegnede til rengøring i opvaskemaskine. Læg så vidt muligt delene i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at de ikke kommer i klemme. Ellers kan de blive deformeret!

- ◆ Lad alle dele tørre godt, før du bruger dem igen eller stiller dem væk.

Opbevaring

- ◆ Rengør produktet som beskrevet i kapitlet **Rengøring**.
- ◆ Opbevar produktet på et rent, støvfrit og tørt sted.

Afhjælpning af fejl

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Produktet fungerer ikke.	Produktet er ikke sluttet til en stikkontakt.	Slut produktet til en stikkontakt.
	Produktet er beskadiget.	Kontakt serviceafdelingen.
Produktet slukker under brugen.	Overophedningssikringen er udløst.	Sluk for produktet og lad det afkøle i 15-20 minutter.

Hvis fejlene ikke kan rettes med ovenstående fejlahjælpning, eller hvis du finder andre typer fejl, bedes du henvende dig til vores serviceafdeling.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet og emballagen kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af emballage



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:


1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Tillæg

Tekniske data

Netspænding	220 - 240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Nominal effekt	1200 W
	Alle dele, som kommer i kontakt med fødevarer, er levnedsmiddelægte.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 497779_2204 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 497779_2204.

Service

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompennass@lidl.dk

IAN 497779_2204

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompennass.com

Indice

Introduzione	132
Uso conforme	132
Volume della fornitura	133
Disimballaggio	133
Descrizione dell'apparecchio	133
Avvertenze di sicurezza	134
Messa in funzione	137
Uso	137
Produzione dei popcorn	137
Addolcire/salare i popcorn	139
Protezione dal surriscaldamento	139
Pulizia	140
Conservazione	140
Eliminazione dei guasti	141
Smaltimento	141
Smaltimento dell'apparecchio	141
Smaltimento dell'imballaggio	142
Appendice	142
Dati tecnici	142
Garanzia della Kompnass Handels GmbH	142
Assistenza	144
Importatore	144

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio!

È stato scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a produrre popcorn con mais per popcorn asciutto in ambienti domestici. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali.

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni asciutti, non utilizzarlo mai all'aperto.

AVVERTENZA

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme e/o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ▶ L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per l'uso previsto.
- ▶ Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Macchina per popcorn
- Coperchio
- Cucchiaino misurino
- Manuale di istruzioni

Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi dall'apparecchio.

NOTA

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).


Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Cucchiaino misurino
- ❷ Coperchio
- ❸ Blocco motore
- ❹ Interruttore ON/OFF
- ❺ Apertura di espulsione
- ❻ Camera dei popcorn

Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Prima della prima messa in funzione dell'apparecchio verificare se la tensione di rete coincide con quella indicata sulla targhetta di modello/targhetta dati.
- ▶ Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, non all'aperto.

 Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Sussiste altrimenti il pericolo di morte per folgorazione!

- ▶ Dopo l'uso, per la pulizia o per lo spostamento dell'apparecchio, disinserire sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- ▶ Se l'apparecchio avesse subito cadute o danni, non metterlo più in funzione. L'apparecchio deve essere sottoposto a controllo da parte di personale specializzato e all'occorrenza riparato.
- ▶ In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.
- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In caso contrario, la sicurezza non può essere garantita e la garanzia decade.
- ▶ Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.
- ▶ Impedire che il cavo di collegamento si inumidisca o si bagni durante il funzionamento.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Provvedere ad un posizionamento stabile dell'apparecchio.
- ▶ Collocare il cavo di rete in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.
- ▶ Posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze della presa di corrente. Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile in caso di pericolo e che il cavo non diventi un elemento di intralcio.
- ▶ Durante il procedimento di cottura si sviluppa vapore bollente, soprattutto all'apertura del coperchio. Mantenersi a distanza di sicurezza dal vapore.

**Attenzione! Superficie bollente!**

- ▶ Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde. Pericolo di ustioni!
- ▶ Fare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o di sostituire gli accessori.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ I popcorn appena fatti sono caldi! Collocare sempre una ciotola di dimensioni sufficienti sotto l'apertura di espulsione e fare raffreddare a sufficienza i popcorn prima di consumarli.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici molto calde o di materiali infiammabili.
- ▶ Non posizionare mai l'apparecchio in prossimità o al di sotto di oggetti infiammabili, in particolare sotto tendine o pensili.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!


- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Non infilare nulla nelle feritoie di ventilazione presenti nell'alloggiamento dell'apparecchio e non coprirle.
- ▶ Impedire che penetri liquido nelle feritoie di ventilazione presenti nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Dopo aver utilizzato l'apparecchio, lasciarlo raffreddare per 15 - 20 minuti prima di rimetterlo in funzione.
- ▶ Non versare ingredienti quali zucchero, olio, burro o simili nella camera dei popcorn, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Versare questi ingredienti solo sui popcorn pronti, dopo la preparazione e al di fuori dell'apparecchio.
- ▶ Non usare mai l'apparecchio se nella camera dei popcorn non ci sono grani di mais.
- ▶ Usare solo accessori consigliati dal produttore.
- ▶ Non usare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi! Essi possono aggredire irrimediabilmente la superficie.

NOTA

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Messa in funzione



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non posizionare mai l'apparecchio in prossimità o al di sotto di oggetti infiammabili, in particolare sotto tendine o pensili.
- ◆ Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulirlo come descritto al capitolo Pulizia.
- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie piana, resistente al calore e non sdruciolevole.
- ◆ Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF  si trovi su "O". Poi inserire la spina in una presa di corrente. L'apparecchio è pronto per l'uso.



Uso

Produzione dei popcorn

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio, in particolare il coperchio  e il cucchiaino misurino inserito , diventano molto calde. **Pericolo di ustioni!**

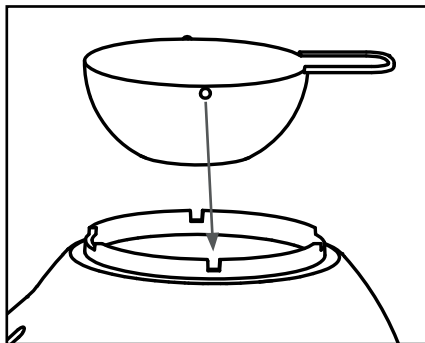
ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non versare ingredienti quali zucchero, olio, burro o simili nella camera dei popcorn , poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Versare questi ingredienti solo sui popcorn pronti, dopo la preparazione e al di fuori dell'apparecchio.
- ▶ Non usare mai l'apparecchio se nella camera dei popcorn  non ci sono grani di mais.
- ▶ Dopo aver utilizzato l'apparecchio, lasciarlo raffreddare per 15 - 20 minuti prima di rimetterlo in funzione.

NOTA

- ▶ Non tutto il mais è adatto alla produzione di popcorn. Utilizzare solo apposito mais per popcorn.

- ◆ Eventualmente togliere dall'apparecchio il coperchio ❷ insieme al cucchiaino misurino ❶.
- ◆ Versare massimo 60 g (= 1 cucchiaino misurino ❶ riempito fino all'orlo) nella camera dei popcorn ❸.
- ◆ Applicare il coperchio ❷. Assicurarsi che la curvatura del coperchio ❷ poggi sulla tacca del bordo dell'apparecchio.
- ◆ Inserire il cucchiaino misurino ❶ nell'apertura superiore del coperchio ❷. Le due sporgenze del cucchiaino misurino ❶ devono inserirsi nelle tacche sottili del coperchio ❷:



NOTA

► Per fondere burro con l'apparecchio, seguire le istruzioni del capitolo **Addolcire/salare i popcorn.**

- ◆ Collocare una ciotola resistente al calore sotto l'apertura di espulsione ❺. Assicurarsi che la ciotola sia abbastanza alta e larga da accogliere tutti i popcorn pronti.
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF ❹ su "I". L'apparecchio inizia a produrre i popcorn. Poco dopo i popcorn pronti vengono soffiati fuori dall'apparecchio attraverso l'apertura di espulsione ❺.
- ◆ Una volta preparati tutti i popcorn, portare l'interruttore ON/OFF ❹ su "O".
- ◆ Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 - 20 minuti prima di rimetterlo in funzione o di pulirlo.

Addolcire/salare i popcorn

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non versare ingredienti quali zucchero, olio, burro o simili nella camera dei popcorn **6**, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Versare questi ingredienti solo sui popcorn pronti, dopo la preparazione e al di fuori dell'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che in nessun momento si riversi burro all'interno della camera dei popcorn **6**!

È possibile usare l'apparecchio per fondere burro da versare poi sui popcorn pronti. I migliori risultati si ottengono con burro a **temperatura ambiente**. Il burro fa in modo che lo zucchero o il sale rimangano attaccati ai popcorn.

- ◆ Versare massimo 20 g di burro a temperatura ambiente nel cucchiaino misurino **1** prima di accendere l'apparecchio. Il burro si fonde durante la produzione dei popcorn.

NOTA

- ▶ Se il burro non dovesse fondersi completamente, togliere il cucchiaino misurino **1** dal coperchio **2** e mescolare con cautela il burro presente al suo interno.
- ◆ Versare il burro fuso sui popcorn pronti nella ciotola e mescolare bene.
- ◆ Aggiungere sale o zucchero secondo i gusti e mescolare ancora una volta a fondo i popcorn.

Protezione dal surriscaldamento

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Se l'apparecchio diventa troppo caldo, si spegne automaticamente. Non appena si è raffreddato a sufficienza, si riaccende da solo.

Per impedire una riaccensione indesiderata dell'apparecchio, spegnere l'apparecchio in caso di surriscaldamento. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 - 20 minuti prima di rimetterlo in funzione.

Pulizia

AVVERTENZA! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

► Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.



Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Sussiste altrimenti il pericolo di morte per folgorazione!

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

► Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Non usare detersivi chimici, abrasivi o aggressivi! Essi possono aggredire irrimediabilmente la superficie.

- ◆ Pulire la camera dei popcorn con un panno asciutto. Se necessario inumidire leggermente il panno.
- ◆ Pulire il blocco motore **3** con un panno umido. Se necessario, versare sul panno un detersivo delicato. Per rimuovere eventuali residui di detersivo, strofinare poi con un panno leggermente inumidito solo con acqua.
- ◆ Pulire il coperchio **2** e il cucchiaino misurino **1** in acqua calda con un detersivo delicato. Alla fine risciacquare i componenti con acqua pulita.

NOTA



Il coperchio **2** e il cucchiaino misurino **1** sono idonei al lavaggio in lavastoviglie. Disporre gli accessori possibilmente nel cestello superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimangano incastrati. Altrimenti potrebbero deformarsi!

- ◆ Asciugare accuratamente tutte le parti prima di riutilizzarle o conservarle.

Conservazione

- ◆ Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **Pulizia**.
- ◆ Riporre l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto e privo di polvere.

Eliminazione dei guasti

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato a una presa di corrente.	Collegare l'apparecchio a una presa di corrente.
	L'apparecchio è danneggiato.	Rivolgersi al servizio clienti.
L'apparecchio si spegne durante il funzionamento.	È stata attivata la protezione dal surriscaldamento.	Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per 15 - 20 minuti.

Qualora i guasti non si risolvessero con le indicazioni precedenti o si riscontrassero altri tipi di guasti, rivolgersi al servizio clienti.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto e l'imballaggio sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'imballaggio



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:


1-7: materie plastiche,

20-22: carta e cartone,

80-98: materiali compositi.

Appendice

Dati tecnici

Tensione di rete	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza nominale	1200 W
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.

Garanzia della Kompersass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 497779_2204 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 497779_2204 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 497779_2204

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	146
Rendeltetésszerű használat	146
A csomag tartalma	147
Kicsomagolás	147
A készülék leírása	147
Biztonsági utasítások	148
Üzembe helyezés	151
Használat	152
Pattogatott kukorica készítése	152
Pattogatott kukorica édesítése/sózása	153
Túlmelegedés elleni védelem	154
Tisztítás	154
Tárolás	155
Hibaelhárítás	155
Ártalmatlanítás	155
A készülék ártalmatlanítása	155
A csomagolás ártalmatlanítása	156
Függelék	156
Műszaki adatok	156
A Kompernass Handels GmbH garanciája	156
Szerviz	158
Gyártja	158

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

A készülék kizárólag pattogatott kukorica otthoni készítésre szolgál száraz pattogatni való kukoricából. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra.

A készüléket csak száraz helyiségekben üzemeltesse és soha ne használja a szabadban.

FIGYELMEZTETÉS

Nem rendeltetészerű használatból eredő veszély!

A készülék rendeltetésellenes és/vagy rendeltetésétől eltérő használata veszélyes lehet.

- ▶ A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- ▶ Tartsa be a jelen használati útmutatóban leírt kezelési módot.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kukorica pattogtató
- fedél
- mérőkanál
- használati útmutató

Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el a készülékről az összes csomagolóanyagot és az esetleges címkéket.

TUDNIVALÓ


- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

- ❶ mérőkanál
- ❷ fedél
- ❸ motorblokk
- ❹ be-, kikapcsoló
- ❺ kilökö nyílás
- ❻ pattogtató kamra

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A készülék üzembehelyezése előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adat-/teljesítménytáblán megadott hálózati feszültséggel.
- ▶ Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy az ne szorulhasson be vagy más módon se sérülhessen meg.
- ▶ A készüléket csak száraz helyiségekben és soha ne a szabadban használja.
-  Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ Használat után, tisztítás vagy a készülék áthelyezése esetén mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- ▶ Ha a készülék leesett vagy megsérült, nem szabad tovább használni. Ellenőriztesse a készüléket képzett szakemberrel és szükség esetén javíttassa meg.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie
- ▶ Soha ne nyissa ki a készülékházat. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket esőnek és soha ne használja nedves vagy vizes környezetben.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték működés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírt célokra használja. A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Ne engedjen 8 évesnél fiatalabb gyerekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a készülék stabilan álljon.
- ▶ Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- ▶ A készüléket lehetőleg egy hálózati aljzat közelében állítsa fel. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati csatlakozódugó veszély esetén gyorsan elérhető legyen és a hálózati vezetékben ne lehessen megbotlani.
- ▶ A készítményi folyamat során forró gőz szabadul fel, különösen akkor, ha kinyitja a fedelet. Tartson biztonságos távolságot a gőztől.

**Figyelem! Forró felület!**

- ▶ A készülék részei működés közben felforrósodnak. Égési sérülés veszélye!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítás és tartozékcseré előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- ▶ A friss pattogatott kukorica forró! Mindig tegyen megfelelő méretű tálat a kilökö nyílás alá és fogyasztás előtt hagyja kihűlni a pattogatott kukoricát.
- ▶ Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
- ▶ Ne használja a készüléket forró felületek vagy gyúlékony anyagok közelében.
- ▶ Soha ne helyezze a készüléket gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy fali szekrények alá.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ A készülék üzemeltetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.
- ▶ Ne dugjon semmit a készülékházon lévő szellőzőnyílásokba és ne takarja le azokat.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékházon lévő szellőzőnyílásokba.
- ▶ Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
- ▶ Minden pattogatás után hagyja hűlni a készüléket 15 - 20 percig, mielőtt ismét üzembe helyezi.
- ▶ Ne tegyen a pattogató kamrába más hozzávalót, mint pl. cukrot, sót, olajat, vaját, vagy hasonlókat, ezek kárt tehetnek a készülékben. Ezeket a hozzávalókat csak az elkészítés után, a készüléken kívül tegye rá a kész pattogatott kukoricára.
- ▶ Soha ne működtesse a készüléket, ha nincs a pattogató kamrában pattogatni való kukorica.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!


- ▶ Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- ▶ Ne használjon erős hatású, vegyi vagy súroló hatású tisztítószereket! Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülék felületében.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

Üzembe helyezés

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Soha ne helyezze a készüléket gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy fali szekrények alá.
- ◆ Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a Tisztítás fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Állítsa a készüléket sima, hőálló és csúszásmentes felületre.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló  „O” állásban van. Ezután csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba. A készülék használatra kész.

Használat

Pattogatott kukorica készítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

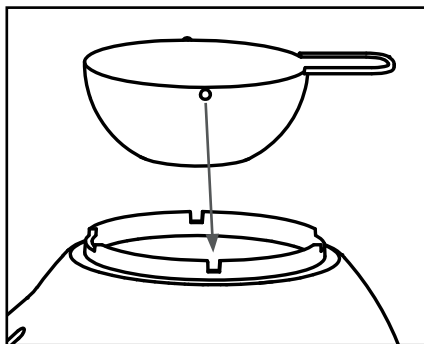
- ▶ A készülék részei, különösen a fedél **2**, valamint a behelyezett mérőkanál **1**, a működés közben nagyon felforrósodnak. **Égési sérülés veszélye!**

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne tegyen a pattogató kamrába **6** más hozzávalót, mint pl. cukrot, sót, olajat, vaját, vagy hasonlókat, ezek kárt tehetnek a készülékben. Ezeket a hozzávalókat csak az elkészítés után, a készüléken kívül tegye rá a kész pattogatott kukoricára.
- ▶ Soha ne működtesse a készüléket, ha nincs a pattogató kamrában **6** pattogatni való kukorica.
- ▶ Minden pattogatás után hagyja hűlni a készüléket 15 - 20 percig, mielőtt ismét üzembe helyezi.

TUDNIVALÓ

- ▶ Nem minden kukorica alkalmas pattogatott kukorica készítéshez. Csak erre alkalmas pattogatni való kukoricát használjon.
- ◆ Adott esetben vegye le a fedelet **2** mérőkanállal **1** együtt a készülékről.
- ◆ Töltsön legfeljebb 60 g (= 1 teljesen megtöltött mérőkanál **1**) kukoricát a pattogató kamrába **6**.
- ◆ Helyezze fel a fedelet **2**. Ügyeljen arra, hogy a fedélen **2** lévő domborulat a készülék szélén lévő vágatban legyen.
- ◆ Helyezze a mérőkanalat **1** a fedél **2** felső nyílásába. A mérőkanálon **1** lévő két kis fülnek a fedél **2** keskeny vágataiban kell lenni:



TUDNIVALÓ

- ▶ Ha vaját szeretne olvasztani a készülékkel, akkor kövesse a **Pattogatott kukorica édesítése/sózása** fejezetben leírtakat.
- ◆ Helyezzen egy hőálló tálat a kilövő nyílás **5** alá. Ügyeljen arra, hogy a tál elég magas és széles legyen, hogy a kész pattogatott kukorica mind bele tudjon potyogni.
- ◆ Állítsa a be-, kikapcsolót **4** „I” állásba. A készülék elkezd pattogatott kukoricát készíteni. Kis idő múlva a készülék kifújja a kész pattogatott kukoricát a kilövő nyíláson **5** keresztül.
- ◆ Amint az összes kukoricamag kipattogott, állítsa a be-, kikapcsolót **4** „O” állásba.
- ◆ Hagyja hűlni a készüléket 15 - 20 percre, mielőtt ismét üzembe helyezi vagy megtisztítja.

Pattogatott kukorica édesítése/sózása

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne tegyen a pattogató kamrába **6** más hozzávalót, mint pl. cukrot, sót, olajat, vaját, vagy hasonlókat, ezek kárt tehetnek a készülékben. Ezeket a hozzávalókat csak az elkészítés után, a készüléken kívül tegye rá a kész pattogatott kukoricára.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy soha ne kerüljön vaj a pattogató kamrába **6**!

A készülékkel vaj olvasztható, amit utólag kell a kész pattogatott kukoricához adni. Ez **szobahőmérsékletű** vajjal működik a legjobban.

A vaj biztosítja, hogy a cukor, ill. a só a pattogatott kukoricára tapadjon.

- ◆ Tegyen a mérőkanálba **1** legfeljebb 2 dkg vaját, mielőtt bekapcsolja a készüléket. A vaj megolvad a pattogatott kukorica készítése közben.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a vaj nem olvadt el teljesen, akkor vegye le a mérőkanalat **1** a fedélről **2** és óvatosan keverje meg benne a vaját.
- ◆ Folyassa a megolvasztott vaját a tálban lévő kész pattogatott kukoricára és keverje össze.
- ◆ Ízlés szerint adjon hozzá sót vagy cukrot és még egyszer keverje meg a pattogatott kukoricát.

Túlmelegedés elleni védelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a készülék túlságosan felforrósodik, akkor automatikusan kikapcsol. Amint eléggé lehűlt, magától ismét bekapcsol. A készülék nem szándékos ismételt bekapcsolásának megakadályozása céljából, túlmelegedés esetén kapcsolja ki a készüléket. Hagyja hűlni a készüléket 15 - 20 percig, mielőtt ismét üzembe helyezi.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.



Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt teljesen hagyja lehűlni a készüléket.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon erős hatású, vegyi vagy súroló hatású tisztítószereket! Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülék felületében.
- ◆ A pattogató kamrát száraz törölkendővel törölje ki. Szükség esetén enyhén nedvesítse be a törölkendőt.
- ◆ A motorblokkot **3** nedves törölkendővel tisztítsa meg. Szükség esetén tegyen enyhe hatású mosogatószeret a törölkendőre. Ezután törölje át a készüléket csak vízzel benedvesített törölkendővel az esetleges mosogatószer-maradványok eltávolításához.
- ◆ A fedelet **2** és a mérőkanalat **1** enyhén mosogatószeres, meleg vízben tisztítsa meg. Végül öblítse le a részeket tiszta vízzel.

TUDNIVALÓ



A fedél **2** és a mérőkanál **1** mosogatógépben is tisztítható. Az alkatrészeket lehetőleg a mosogatógép felső kosarába helyezze és ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be. Ellenkező esetben deformálódhatnak!

- ◆ Alaposan szárítsa meg minden alkatrészt, mielőtt ismét használja vagy elteszi.

Tárolás

- ◆ Tisztítsa meg a készüléket a **Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.
- ◆ A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik.	A készülék nincs a hálózati csatlakozóaljzatra csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket egy hálózati csatlakozóaljzatra.
	A készülék hibás.	Forduljon a szervizhez.
Működés közben a készülék kikapcsol.	Bekapcsolt a túlmelegedés elleni védelem.	Kapcsolja ki a készüléket és hagyja hűlni 15 – 20 percig.

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezektől eltérő zavarokat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

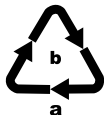


A termék és a csomagolás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A csomagolás ártalmatlanítása



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:


1-7: Műanyagok,

20-22: Papír és karton,

80-98: Kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220 - 240 V ~(váltóáram), 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	1200 W
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynék gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolattvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 497779_2204.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszéleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 497779_2204 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 497779_2204

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo vsebine

Uvod	160
Namenska uporaba	160
Vsebina kompleta	161
Jemanje iz embalaže	161
Opis naprave	161
Varnostna navodila	162
Začetek uporabe	165
Uporaba	166
Priprava pokovke	166
Slajenje/soljenje pokovke	167
Zaščita pred pregrevanjem	167
Čiščenje	168
Shranjevanje	168
Odpravljanje napak	169
Odstranjevanje med odpadke	169
Odstranitev naprave med odpadke	169
Odstranitev embalaže	170
Priloga	170
Tehnični podatki	170
Proizvajalec	170
Pooblaščen servisier	170
Garancijski list	171

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave!

Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka drugim priložite vso dokumentacijo.

Namenska uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za izdelavo pokovke iz posušene koruze za pokovko v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte komercialno.

Napravo uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih in nikoli na prostem.

OPOZORILO

Nevarnost zaradi nenamenske uporabe!

Pri nenamenski in/ali drugačni uporabi je lahko uporaba naprave povezana z nevarnostmi.

- ▶ Napravo uporabljajte izključno namensko.
- ▶ Z napravo ravnajte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

Vsebina kompleta

Naprava ima standardno priložene naslednje dele:

- Aparat za pripravo pokovke
- Pokrov
- Merilna žlica
- Navodila za uporabo

Jemanje iz embalaže

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Z naprave odstranite vse embalažne materiale in morebitne nalepke.

OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Opis naprave

- 1 Merilna žlica
- 2 Pokrov
- 3 Blok motorja
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Izhodna odprtina
- 6 Komora za pokovko

Varnostna navodila

OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Pred začetkom uporabe naprave preverite, ali se napetost električnega omrežja ujema z napetostjo električnega omrežja, ki je navedena na tipski tablici/tablici s tehničnimi podatki.
- ▶ Električni kabel napeljite tako, da ni stisnjen in se ne more poškodovati na kak drug način.
- ▶ Napravo uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih in ne na prostem.



- ▶ Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
- ▶ Po uporabi, pred čiščenjem ali premikanjem naprave vedno potegnite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Če naprava pade na tla ali je poškodovana, je ne smete več uporabljati. Napravo naj preverijo usposobljeni strokovnjaki in jo po potrebi popravijo.
- ▶ Če je električni priključni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- ▶ Ohišja naprave nikoli ne odpirajte. Takrat varnost ni zagotovljena in garancija preneha veljati.
- ▶ Naprave ne izpostavljajte dežju in je nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- ▶ Pazite, da se priključni kabel med delovanjem nikoli ne ovlaži ali omoči.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte drugače, kot je opisano v teh navodilih. Pri napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ Otroci od 8 let starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci naprave ne smejo čistiti ali na njej izvajati uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- ▶ Otrokom, ki so mlajši od 8 let, ne dovolite v bližino naprave in priključnega kabla.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Poskrbite za stabilno postavitev naprave.
- ▶ Električni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- ▶ Napravo po možnosti postavite v bližino električne vtičnice. Poskrbite, da bo električni vtič ob nevarnosti hitro dosegljiv in da se ob električni kabel ne bo mogoče spotakniti.
- ▶ Med postopkom priprave se sprošča vroča para, še posebej, če odprete pokrov. Bodite varno oddaljeni od vroče pare.

**Pozor! Vroča površina!**

- ▶ Deli naprave se med uporabo močno segrejejo. Nevarnost opeklin!
- ▶ Pred čiščenjem ali zamenjavo pribora počakajte, da se naprava ohladi.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Sveža pokovka je vroča! Pod izhodno odprtino vedno postavite dovolj veliko skledo, pred uživanjem pokovke pa počakajte, da se dovolj ohladi.
- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Naprave ne uporabljajte v bližini vročih površin ali gorljivih materialov.
- ▶ Naprave nikoli ne postavljajte v bližino ali pod gorljive predmete, še posebej ne pod zavese ali viseče omarice.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ V prezračevalne reže naprave ne vtikajte ničesar in jih ne prekrivajte.
- ▶ Pazite, da v prezračevalne reže naprave ne vdre nobena tekočina.
- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Po vsaki uporabi napravo pustite 15–20 minut, da se ohladi, preden jo znova začnete uporabljati.
- ▶ V komoro za pokovko ne dajajte sestavin, kot so sladkor, sol, olje, maslo itd., saj lahko napravo s tem poškodujete. Take dodatke dodajajte šele po pripravi in zunaj naprave na pripravljeno pokovko.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez koruze v komori za pokovko.
- ▶ Uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ne uporabljajte agresivnih, kemičnih ali abrazivnih čistil!
Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površino.


OPOMBA

- ▶ Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz.
Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.

Začetek uporabe

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Naprave nikoli ne postavljajte v bližino ali pod gorljive predmete, še posebej ne pod zavese ali viseče omarice.

- ◆ Napravo pred prvo uporabo očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje**.
- ◆ Napravo postavite na ravno, proti vročini odporno in neдрsečo podlago.
- ◆ Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop  v položaju »O«.
Po tem električni vtič vtaknite v električno vtičnico.

Naprava je pripravljena za uporabo.

Uporaba

Priprava pokovke

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

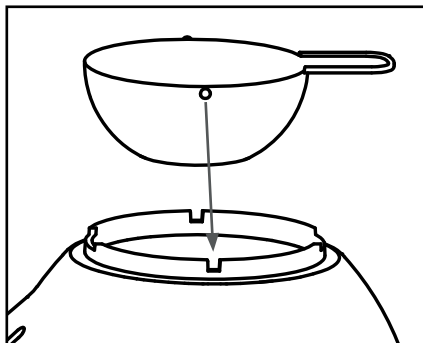
- ▶ Deli naprave, zlasti pokrov **2** in vstavljena merilna žlica **1**, se med uporabo močno segrejejo. **Nevarnost opeklin!**

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ V komoro za pokovko **6** ne dajajte sestavin, kot so sladkor, sol, olje, maslo itd., saj lahko napravo s tem poškodujete. Take dodatke dodajajte šele po pripravi in zunaj naprave na pripravljeno pokovko.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez koruze v komori za pokovko **6**.
- ▶ Po vsaki uporabi napravo pustite 15–20 minut, da se ohladi, preden jo znova začnete uporabljati.

OPOMBA

- ▶ Za pripravo pokovke ni primerna vsaka koruza. Uporabljajte samo koruzo za pokovko.
- ◆ Z naprave po potrebi odstranite pokrov **2** skupaj z merilno žlico **1**.
- ◆ V komoro za pokovko **6** napolnite največ 60 g (= 1 do roba napolnjena merilna žlica **1**) koruze.
- ◆ Namestite pokrov **2**. Pri tem pazite na to, da je izbočeni del pokrova **2** nad vdolbino na robu naprave.
- ◆ Merilno žlico **1** vstavite v zgornjo odprtino pokrova **2**. Nastavka na merilni žlici **1** morata ležati v manjših vdolbinah v pokrovu **2**:



OPOMBA

- ▶ Za taljenje masla z napravo upoštevajte navodila v poglavju **Slajenje/soljenje pokovke**.
- ◆ Pod izhodno odprtino ⑤ postavite posodo, odporno proti vročini. Pazite, da je posoda dovolj visoka in široka, da bo lahko prestregla vso pripravljeno pokovko.
- ◆ Stikalo za vklop/izklop ④ preklopite v položaj »I«. Naprava začne pripravljati pokovko. Čez kratek čas se končana pokovka skozi izhodno odprtino ⑤ odpihne iz naprave.
- ◆ Ko so vsa zrna pokovke pripravljena, preklopite stikalo za vklop/izklop ④ v položaj »O«.
- ◆ Napravo pustite 15–20 minut, da se ohladi, preden jo znova začnete uporabljati ali jo očistite.

Slajenje/soljenje pokovke

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ V komoro za pokovko ⑥ ne dajajte sestavin, kot so sladkor, sol, olje, maslo itd., saj lahko napravo s tem poškodujete. Take dodatke dodajajte šele po pripravi in zunaj naprave na pripravljeno pokovko.
- ▶ Pazite, da v komoro za pokovko ⑥ nikoli ne teče maslo!

Z napravo lahko stalite maslo, ki ga nato dodate pripravljeni pokovki. Najbolje je, da uporabite maslo na **sobni temperaturi**.

Maslo zagotovi, da se sladkor oz. sol sprimeta s pokovko.

- ◆ Pred vklopom naprave dajte največ 20 g masla na sobni temperaturi v merilno žlico ①. Maslo se stali med pripravo pokovke.

OPOMBA

- ▶ Če maslo ni povsem staljeno, vzemite merilno žlico ① s pokrova ② in nato previdno premešajte maslo.

- ◆ Staljeno maslo polijte po pripravljeni pokovki v skledi, nato jo premešajte.
- ◆ Dodajte sol ali sladkor po okusu in še enkrat premešajte pokovko.


Zaščita pred pregrevanjem

Naprava ima zaščito pred pregrevanjem. Če se naprava preveč segreje, se samodejno izklopi. Ko je dovolj ohlajena, se samodejno znova vklopi.

Neželeni vnovični vklop naprave preprečite tako, da pregreto napravo izklopite. Napravo pustite 15–20 minut, da se ohladi, preden jo znova začnete uporabljati.

Čiščenje

OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Pred čiščenjem naprave vedno potegnite električni vtič iz vtičnice.
-  Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pred čiščenjem naj se naprava povsem ohladi.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ne uporabljajte agresivnih, kemičnih ali abrazivnih čistil! Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površino.
- ♦ Komoro za pokovko obrišite s suho krpo. Krpo po potrebi malo navlažite.
- ♦ Blok motorja **3** očistite z vlažno krpo. Po potrebi dajte na krpo blago sredstvo za pomivanje. Potem vse obrišite še s krpo, navlaženo samo z vodo, da odstranite morebitne ostanke sredstva za pomivanje.
- ♦ Pokrov **2** in merilno žlico **1** očistite v topli vodi z blagim sredstvom za pomivanje. Dele na koncu splaknite s čisto vodo.

OPOMBA



Pokrov **2** in merilna žlica **1** sta primerna za čiščenje v pomivalnem stroju. Po možnosti ju odložite v zgornjo košaro pomivalnega stroja in pazite, da se ne zatakne. Sicer se lahko deformirata!

- ♦ Vse dele temeljito osušite, preden jih znova uporabite ali shranite.

Shranjevanje

- ♦ Napravo očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje**.
- ♦ Napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
Naprava ne deluje.	Naprava ni priključena na omrežno vtičnico.	Napravo priklopite v električno vtičnico.
	Naprava je poškodovana.	Obrnite se na servis.
Naprava se med delovanjem izklopi.	Sprožena je zaščita pred pregrevanjem.	Napravo izklopite in počakajte 15–20 minut, da se ohladi.

Če motenj ni mogoče odpraviti z navedenimi ukrepi ali če opazite druge vrste motenj, se obrnite na naš servis.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno.
Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.**



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

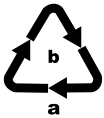


Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

Odstranitev embalaže



Vrnitev embalaže za obdelavo materialov prihrani surovine in zmanjša količino odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke skladno z veljavnimi krajevnimi predpisi.




Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1-7: umetne snovi,
20-22: papir in karton,
80-98: sestavljeni materiali.

Priloga

Tehnični podatki

Omrežna napetost	220-240 V~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Nazivna moč	1200 W
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za stik z živili.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščen serviser



Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 497779_2204

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompnass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod	174
Namjenska uporaba	174
Opseg isporuke	175
Raspakiranje	175
Opis uređaja	175
Sigurnosne napomene	176
Puštanje u rad	179
Rukovanje	179
Priprema kokica	179
Zaslađivanje/soljenje kokica	180
Zaštita od pregrijavanja	181
Čišćenje	181
Čuvanje	182
Rješavanje problema	182
Zbrinjavanje	182
Zbrinjavanje uređaja	182
Zbrinjavanje ambalaže	183
Prilog	183
Tehnički podaci	183
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	183
Servis	185
Uvoznik	185

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja!

Time ste se odlučili za moderan i vrlo vrijedan proizvod. Upute za rukovanje dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Ovaj proizvod koristite isključivo na opisan način i za navedena područja primjene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za pripremu kokica sa suhim kukuruzom za kokice u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe.

Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada ga ne koristite na otvorenom.

UPOZORENJE

Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!

Uređaj može predstavljati opasnost u slučaju nenamjenske uporabe i/ili uporabe drugačije od opisane.

- ▶ Uređaj koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
- ▶ Poštujte postupke opisane u ovim uputama za uporabu.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Aparat za kokice
- Poklopac
- Mjerna žlica
- Upute za uporabu

Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
- ◆ Uklonite svu ambalažu i eventualne naljepnice s uređaja.

NAPOMENA


- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

- ❶ Mjerna žlica
- ❷ Poklopac
- ❸ Blok motora
- ❹ Prekidač Uklj/Isklj
- ❺ Otvor za izbacivanje
- ❻ Komora za kokice

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Prije puštanja uređaja u pogon provjerite odgovara li napon napajanja mreže naponu navedenom na tipskoj / natpisnoj pločici.
- ▶ Mrežni kabel postavite tako da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti.
- ▶ Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada na otvorenom.
-  Uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara!
- ▶ Nakon uporabe, u svrhu čišćenja ili pomicanja uređaja, uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Ako je uređaj pao ili je oštećen, više ga ne smijete uključivati. Uređaj mora provjeriti kvalificirano stručno osoblje i eventualno ga popraviti.
- ▶ Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo prestaje važiti.
- ▶ Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Pazite da priključni vod za vrijeme rada uređaja nikada ne bude mokar ili vlažan.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Ne koristite uređaj za druge svrhe od onih koje su opisane u ovim uputama. Zloupotrebavanje uređaja može uzrokovati ozljede.
- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od navršених 8 godina nadalje kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurno rukovanje uređajem, te ako razumiju opasnosti koje proizlaze uporabom uređaja.
- ▶ Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca ako nisu navršila 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- ▶ Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog voda.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Pobrinite se da uređaj sigurno stoji na podlozi.
- ▶ Mrežni kabel postavite tako da nitko na njega ne može stati ili se preko njega spotaknuti.
- ▶ Uređaj po mogućnosti postavite u blizini utičnice. Pobrinite se za to da mrežni utikač u slučaju opasnosti bude brzo dostupan te da se nitko ne može spotaknuti preko kabela.
- ▶ Tijekom postupka oslobađa se vruća para, posebice kada otvorite poklopac. Morate se držati na sigurnom rastojanju od tih isparenja.

**Pozor! Vruća površina!**

- ▶ Dijelovi uređaja za vrijeme rada postaju vrući. Opasnost od opekline!
- ▶ Prije čišćenja ili promjene pribora, uređaj ostavite da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Svježe kokice su vruće! Uvijek pod otvor za izbacivanje stavite dovoljno veliku zdjelu i ostavite kokice da se dovoljno ohlade prije konzumacije.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj ne koristite u blizini vrućih površina ili zapaljivih materijala.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.

⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:

Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!


- ▶ Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
- ▶ Ne umećite ništa u otvore za ventilaciju u kućištu uređaja i ne prekrivajte ih.
- ▶ Ne dopustite da tekućina uđe u otvore za ventilaciju u kućištu uređaja.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj nakon svakog rada ostavite 15–20 minuta da se ohladi, prije ponovnog korištenja.
- ▶ Ne dodajte sastojke poput šećera, soli, ulja, maslaca i sl. u komora za kokice jer mogu oštetiti uređaj. Takve dodatke dodajte na gotove kokice tek nakon pripreme i izvan uređaja.
- ▶ Uređaj nikada ne smije raditi bez kukuruza za kokice u komori za kokice.
- ▶ Koristite isključivo opremu koju preporučuje proizvođač.
- ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Takva sredstva mogu nepopravljivo oštetiti površinu uređaja.

NAPOMENA

- ▶ Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Puštanje u rad

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!



- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.
- ◆ Uređaj prije prvog korištenja očistite na način opisan u poglavlju **Čišćenje**.
- ◆ Uređaj postavite na ravnu podlogu koja se ne sklize i koja je otporna na visoke temperature.
- ◆ Provjerite da je prekidač Uklj/Iskl  u položaju „O“. Zatim mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Uređaj je spreman za rad.



Rukovanje

Priprema kokica





UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Dijelovi uređaja, posebice poklopac  i umetnuta mjerna žlica  za vrijeme rada postaju vrlo vrući. **Opasnost od opeklina!**

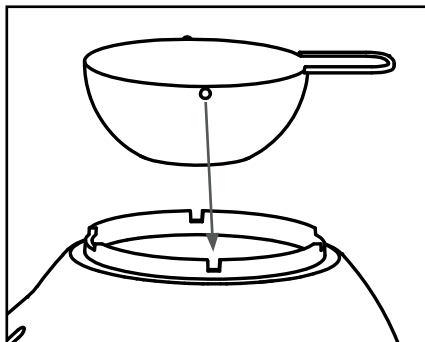
POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne dodajte sastojke poput šećera, soli, ulja, maslaca i sl. u komoru za kokice , jer mogu oštetiti uređaj. Takve dodatke dodajte na gotove kokice tek nakon pripreme i izvan uređaja.
- ▶ Uređaj nikada ne smije raditi bez kukuruza za kokice u komori za kokice .
- ▶ Uređaj nakon svakog rada ostavite 15–20 minuta da se ohladi, prije ponovnog korištenja.

NAPOMENA

- ▶ Nije svaki kukuruz prikladan za pripremu kokica. Koristite isključivo kukuruz namijenjen za pripremu kokica.
- ◆ Po potrebi skinite poklopac  s mjernom žlicom  s uređaja.
- ◆ Napunite maksimalno 60 g (= 1 do ruba napunjena mjerna žlica ) zrna kukuruza za kokice u komoru za kokice .

- ◆ Stavite poklopac ②. Pritom pazite da se ispuščenje na poklopcu ② podudara s udubljenjem na rubu uređaja.
- ◆ Stavite mjernu žlicu ① u gornji otvor poklopca ②. Oba krilca mjerne žlice ① moraju ući u uske udubine u poklopcu ②:



NAPOMENA

► Da biste rastopili maslac uz uređaj, slijedite upute u poglavlju **Zaslađivanje/soljenje kokica**.

- ◆ Postavite posudu otpornu na toplinu ispod otvora za izbacivanje ⑤. Pazite da je zdjela dovoljno visoka i široka kako bi u potpunosti uhvatila gotove kokice.
- ◆ Prekidač Uklj/Isklj ④ postavite na „I“. Uređaj započinje s pripremom kokica. Nakon kraćeg vremena gotove kokice se izbacuju iz uređaja kroz otvor za izbacivanje ⑤.
- ◆ Čim se ispucaju sva zrna kukuruza, prekidač Uklj/Isklj ④ postavite na „O“.
- ◆ Uređaj prije ponovnog korištenja ili čišćenja ostavite 15–20 minuta da se ohladi.

Zaslađivanje/soljenje kokica

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne dodajte sastojke poput šećera, soli, ulja, maslaca i sl. u komoru za kokice ⑥, jer mogu oštetiti uređaj. Takve dodatke dodajte na gotove kokice tek nakon pripreme i izvan uređaja.
- Pazite da maslac ni u kom trenutku ne curi u komoru za kokice ⑥!

Pomoću uređaja možete rastopiti maslac, a zatim ga preliti preko gotovih kokica. To najbolje funkcionira maslacem na **sobnoj temperaturi**. Maslac osigurava da šećer ili sol ostanu na kobicama.

- ◆ Prije uključivanja uređaja, u mjernu žlicu ❶ stavite najviše 20 g maslaca na sobnoj temperaturi. Maslac se topi tijekom proizvodnje kokica.

NAPOMENA

- ▶ Ako se maslac nije potpuno rastopio, skinite mjernu žlicu ❶ s poklopca ❷ i oprezno promiješajte maslac.
- ◆ Prelijte rastopljeni maslac preko gotovih kokica u zdjeli i promiješajte.
- ◆ Po želji dodajte sol ili šećer i ponovno pomiješajte kokice.


Zaštita od pregrijavanja

Uređaj je opremljen zaštitom od pregrijavanja. Ako se uređaj pregrije, automatski će se isključiti. Čim se dovoljno ohladi, automatski će se ponovo uključiti.

Da biste spriječili slučajno ponovno pokretanje uređaja, isključite ga u slučaju pregrijavanja. Uređaj prije ponovnog korištenja ostavite 15-20 minuta da se ohladi.

Čišćenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Prije čišćenja uređaja obavezno izvucite utikač za napajanje iz mrežne utičnice.
-  Uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara!

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uređaj prije čišćenja ostavite da se potpuno ohladi.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Takva sredstva mogu nepopravljivo oštetiti površinu uređaja.
- ◆ Komoru za kokice obrišite suhom krpom. Ako je potrebno, blago navlažite krpom.
- ◆ Očistite blok motora ❸ vlažnom krpom. Po potrebi na krpom dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Nakon toga prebrišite krpom navlaženom samo vodom kako biste uklonili eventualne ostatke sredstva za pranje posuđa.
- ◆ Poklopac ❷ i mjernu žlicu ❶ očistite u toploj vodi blagim sredstvom za pranje posuđa. Dijelove na kraju isperite čistom vodom.

NAPOMENA



Poklopac ② i mjerna žlica ① mogu se prati u perilici posuđa. Ako je to moguće, dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa i pazite da se ne zaglave. U protivnom se mogu deformirati!

- ◆ Sve dijelove dobro osušite prije ponovne uporabe ili pospremanja.

Čuvanje

- ◆ Očistite uređaj na način opisan u poglavlju **Čišćenje**.
- ◆ Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj nije spojen na mrežnu utičnicu.	Uređaj priključite na mrežnu utičnicu.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu.
Uređaj se isključuje tijekom rada.	Aktivirala se zaštita od pregrijavanja.	Isključite uređaj i ostavite ga 15–20 minuta da se ohladi.

Ako smetnje ne možete otkloniti navedenim koracima, ili ako ustanovite neke druge smetnje, obratite se našem servisu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekržišene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

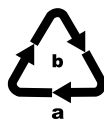


Proizvod i ambalaža mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

Zbrinjavanje ambalaže



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.




Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

Prilog

Tehnički podaci

Mrežni napon	220 - 240 V ~ (izmjenična struja), 50/60 Hz
Nazivna snaga	1200 W
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljn ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljn ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 497779_2204 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 497779_2204.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompennass@lidl.hr

IAN 497779_2204

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompennass.com

Cuprins

Introducere	188
Utilizarea conform destinației	188
Furnitura	189
Dezambalarea	189
Descrierea aparatului	189
Indicații de siguranță	190
Punerea în funcțiune	193
Operarea	194
Prepararea popcornului	194
Îndulcirea/sărarea popcornului	195
Protecția la supraîncălzire	196
Curățarea	196
Depozitarea	197
Remediarea defecțiunilor	197
Eliminarea	197
Eliminarea aparatului	197
Eliminarea ambalajelor	198
Anexă	198
Date tehnice	198
Garanția Kompernass Handels GmbH	198
Service-ul	200
Importator	200

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat!

Ați decis să alegeți un produs modern și de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv preparării de popcorn cu porumb uscat, în gospodării private. Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale.

Exploatați aparatul numai în spații interioare uscate și nu îl utilizați niciodată în aer liber.

AVERTIZARE

Pericol cauzat de utilizarea neconformă!

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

- ▶ Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația acestuia.
- ▶ Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Aparat pentru popcorn
- Capac
- Lingură de măsurat
- Instrucțiuni de utilizare

Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați de pe aparat toate ambalajele și eventualele etichete.

INDICAȚIE


- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Descrierea aparatului

- ❶ Lingură de măsurat
- ❷ Capac
- ❸ Bloc motor
- ❹ Comutator Pornit/Oprit
- ❺ Orificiu de evacuare
- ❻ Spațiu pentru boabe

Indicații de siguranță

AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Înainte de punerea în funcțiune a aparatului verificați dacă tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea rețelei indicată pe plăcuța de fabricație/plăcuța de putere.
- ▶ Ghidați cablul de alimentare astfel încât să nu fie strivit sau deteriorat în alt mod.
- ▶ Utilizați aparatul numai în încăperi uscate și nu în spații libere.
-  Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare!
- ▶ După utilizare, la curățare sau deplasare scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
- ▶ Nu mai utilizați aparatul dacă a căzut pe jos sau dacă este deteriorat. Solicitați verificarea și, dacă este necesar, repararea aparatului de către un specialist calificat.
- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. În acest caz nu mai este asigurată siguranța, iar garanția se anulează.
- ▶ Nu expuneți aparatul ploii și nu îl utilizați niciodată în medii umede sau ude.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de conexiune nu se udă și nu se umezește.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni. Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- ▶ Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Asigurați stabilitatea aparatului.
- ▶ Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu se calce pe el sau să nu devină un obstacol de care să se împiedice persoanele.
- ▶ Pe cât posibil, așezați aparatul în apropierea unei prize. În caz de pericol, asigurați-vă că ștecărul este imediat accesibil, iar cablul de alimentare nu este un obstacol de care să vă împiedicați.
- ▶ În timpul procesului de preparare sunt eliberați aburi fierbinți, în special la deschiderea capacului. Păstrați o distanță de siguranță față de aburi.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!



Atenție! Suprafață fierbinte!

- ▶ Componentele aparatului se încălzesc în timpul funcționării. Pericol de arsuri!
- ▶ Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța sau de a înlocui accesoriile.
- ▶ Popcornul proaspăt este fierbinte! Așezați întotdeauna un castron suficient de mare sub orificiul de evacuare și lăsați popcornul să se răcească suficient înainte de a-l consuma.
- ▶ În timpul funcționării nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- ▶ Nu utilizați aparatul în apropierea suprafețelor fierbinți sau materialelor inflamabile.
- ▶ Nu așezați niciodată aparatul în apropierea sau sub obiecte inflamabile, în special sub perdele sau dulapuri suspendate.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- ▶ Nu introduceți nimic în fantele de aerisire din carcasa aparatului și nu le acoperiți.
- ▶ Nu permiteți pătrunderea lichidelor în fantele de aerisire din carcasa aparatului.
- ▶ În timpul funcționării nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- ▶ După fiecare ciclu de funcționare, lăsați aparatul să se răcească timp de 15 - 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune.


ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu adăugați ingrediente cum ar fi zahăr, sare, ulei, unt sau altele similare în spațiul pentru boabe; acestea pot deteriora aparatul. Adăugați astfel de ingrediente peste popcornul preparat numai după pregătire și în afara aparatului.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără boabe de porumb în spațiul pentru boabe.
- ▶ Nu utilizați decât accesoriile recomandate de producător.
- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive! Aceste substanțe pot ataca ireparabil suprafața.

INDICAȚIE

- ▶ Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul se adaptează atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

Punerea în funcțiune** AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Nu așezați niciodată aparatul în apropierea sau sub obiecte inflamabile, în special sub perdele sau dulapuri suspendate.
- ◆ Înainte de prima utilizare curățați aparatul conform descrierii din capitolul **Curățarea**.
- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață plană, termorezistentă și antiderapantă.
- ◆ Asigurați-vă că se află în poziția „O” comutatorul Pornit/Oprit  . Introduceți apoi ștecărul într-o priză.
Aparatul este pregătit de funcționare.

Operarea

Prepararea popcornului

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

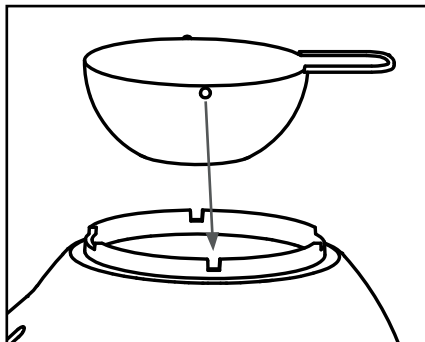
- ▶ Componentele aparatului, în special capacul **2**, precum și lingura de măsurat **1** devin foarte fierbinți în timpul funcționării. **Pericol de arsuri!**

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu adăugați ingrediente cum ar fi zahăr, sare, ulei, unt sau altele similare în spațiul pentru boabe **6**; acestea pot deteriora aparatul. Adăugați astfel de ingrediente peste popcornul preparat numai după pregătire și în afara aparatului.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără boabe de porumb în spațiul pentru boabe **6**.
- ▶ După fiecare ciclu de funcționare, lăsați aparatul să se răcească timp de 15 - 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

INDICAȚIE

- ▶ Nu orice porumb este potrivit pentru prepararea de popcorn. Utilizați numai porumb special pentru popcorn.
- ◆ Dacă este necesar, scoateți capacul **2** împreună cu lingura de măsurat **1** din aparat.
- ◆ Adăugați maximum 60 g (= 1 lingură de măsurat umplută până la margine **1**) de boabe de porumb în spațiul pentru boabe **6**.
- ◆ Așezați capacul **2**. Se va avea în vedere ca adâncitura de pe capac **2** să se afle peste creștătura de pe marginea aparatului.
- ◆ Introduceți lingura de măsurat **1** în orificiul superior al capacului **2**. Ambele piedici de pe lingura de măsurat **1** trebuie să se afle în creștăturile înguste din capac **2**.



INDICAȚIE

- ▶ Pentru a topi untul cu ajutorul aparatului respectați instrucțiunile din capitolul **Îndulcirea/sărarea popcornului**.
- ◆ Așezați un castron termorezistent sub orificiul de evacuare **5**.
Castronul trebuie să fie suficient de înalt și lat pentru ca popcornul preparat să fie adunat în întregime.
- ◆ Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **4** pe „I”. Aparatul începe procesul de preparare a popcornului. După un scurt timp, popcornul preparat este evacuat prin acest orificiu de evacuare **5**.
- ◆ De îndată ce toate boabele de porumb au fost preparate, poziționați comutatorul Pornit/Oprit **4** pe „O”.
- ◆ Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 - 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune sau de a-l curăța.

Îndulcirea/sărarea popcornului

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu adăugați ingrediente cum ar fi zahăr, sare, ulei, unt sau altele similare în spațiul pentru boabe **6**; acestea pot deteriora aparatul. Adăugați astfel de ingrediente peste popcornul preparat numai după pregătire și în afara aparatului.
- ▶ Aveți grijă să nu pătrundă în niciun moment unt în spațiul pentru boabe **6**!

Puteți topi unt cu ajutorul aparatului pentru a-l adăuga ulterior peste popcornul preparat. Cel mai bine se prepară cu unt la **temperatura camerei**. Untul asigură rămânerea zahărului, respectiv a sării pe popcorn.

- ◆ Adăugați maximum 20 g de unt la temperatura camerei în lingura de măsurat **1** înainte de a porni aparatul. Untul se topește în timpul preparării popcornului.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă untul nu s-a topit complet, îndepărtați lingura de măsurat **1** de pe capac **2** și amestecați cu grijă untul din interior.
- ◆ Turnați untul topit peste popcornul preparat din castron și amestecați.
- ◆ Adăugați sare sau zahăr după gust și amestecați încă o dată popcornul.

Protecția la supraîncălzire

Aparatul este dotat cu un sistem de protecție la supraîncălzire. Dacă aparatul se încălzește prea tare, acesta se oprește automat. Imediat ce aparatul s-a răcit suficient, acesta pornește din nou automat.

Pentru a împiedica repornirea accidentală a aparatului, opriți aparatul în caz de supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 - 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

Curățarea

AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

► Înaintea curățării aparatului scoateți întotdeauna ștecărul din priză.



Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare!

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Lăsați aparatul să se răcească de tot înainte de curățare.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

► Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive! Aceste substanțe pot ataca ireparabil suprafața.

- ◆ Ștergeți spațiul pentru boabe cu o lavetă uscată. La nevoie umeziți laveta.
- ◆ Curățați blocul motor **3** cu o lavetă umedă. La nevoie adăugați pe lavetă un detergent delicat. Ștergeți apoi cu o lavetă umezită numai cu apă pentru a îndepărta eventualele resturi de detergent.
- ◆ Curățați capacul **2** și lingura de măsurat **1** în apă caldă cu detergent delicat. La final clătiți componentele cu apă curată.

INDICAȚIE



Capacul **2** și lingura de măsurat **1** sunt adecvate pentru curățarea în mașina de spălat vase. Așezați componentele pe cât posibil în coșul superior al mașinii de spălat vase și asigurați-vă că acestea nu rămân blocate. În caz contrar, acestea se pot deforma!

- ◆ Lăsați toate componentele să se usuce bine înainte de reutilizare sau depozitare.

Depozitarea

- ◆ Curățați aparatul conform descrierii din capitolul **Curățarea**.
- ◆ Păstrați aparatul într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la o priză.	Conectați aparatul la o priză.
	Aparatul este deteriorat.	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul se stinge pe durata funcționării.	Protecția la supraîncălzire a fost activată.	Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 15 - 20 de minute.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau dacă observați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoierul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

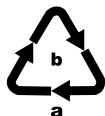


Produsul și ambalajul sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.

Eliminarea ambalajelor



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.




Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Tensiunea rețelei	220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Putere nominală	1200 W
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Garanția Komperrass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovida cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 497779_2204 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 497779_2204.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 497779_2204

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	202
Употреба по предназначение	202
Окомплектовка на доставката	203
Разопаковане	203
Описание на уреда	203
Указания за безопасност	204
Пускане в експлоатация	207
Работа с уреда	208
Приготвяне на пуканки	208
Подсладяване/Посоляване на пуканките	209
Защита от прегряване	210
Почистване	210
Съхранение	211
Отстраняване на неизправности	211
Предаване за отпадъци	211
Предаване на уреда за отпадъци	211
Предаване на опаковката за отпадъци	212
Приложение	212
Технически характеристики	212
Гаранция	212
Сервизно обслужване	215
Вносител	215

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред!

Избрали сте модерен и висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте този продукт само според описанието и за посочените области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за приготвяне на пуканки от суха царевича за пуканки в домашни условия. Не използвайте уреда за професионални цели.

Използвайте уреда само в сухи затворени помещения, никога не го употребявайте на открито.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност в резултат на нецелесъобразна употреба!

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- ▶ Използвайте уреда единствено по предназначение.
- ▶ Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- машина за пуканки
- капак
- мерителна лъжица
- ръководство за потребителя

Разопаковане

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете от уреда всички опаковъчни материали и евентуални стикери.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервиз*).

Описание на уреда

- ❶ Мерителна лъжица
- ❷ Капак
- ❸ Блок на двигателя
- ❹ Превключвател за включване/изключване
- ❺ Изхвърлящ отвор
- ❻ Камера за приготвяне на пуканки

Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди пускане на уреда в експлоатация проверете дали мрежовото напрежение съответства на посоченото на табелката с фабрични/технически данни мрежово напрежение.
- ▶ Прокарвайте мрежовия кабел така, че да не може да се притиска или поврежда по друг начин.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи помещения, не на открито.



Никога не потапяйте уреда, мрежовия кабел или щепсела във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота поради токов удар!

- ▶ След употреба, за почистване или преместване на уреда винаги изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ В случай че уредът е паднал или е повреден, той не трябва да се използва повече. Дайте уреда за проверка и евентуален ремонт от квалифициран специалист.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят опасности.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса на уреда. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- ▶ Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка.
- ▶ Не допускайте свързващият кабел да се намокри или навлажни по време на работа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Не използвайте уреда за други цели, освен за описаните в настоящото ръководство. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- ▶ Дръжте уреда и свързващия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Осигурете стабилно положение на уреда.
- ▶ Прокарайте мрежовия кабел така, че никой да не може да го настъпва или да се спъва в него.
- ▶ По възможност разположете уреда в близост до контакт. Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела и никой да не може да се спъва в мрежовия кабел.
- ▶ По време на процеса на приготвяне се отделя гореща пара, особено когато отворите капака. Спазвайте безопасно разстояние спрямо парата.

**Внимание! Гореща повърхност!**

- ▶ Части от уреда се нагорещават по време на работа. Опасност от изгаряне!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Оставете уреда да се охлади преди почистване или смяна на принадлежности.
- ▶ Прясно приготвените пуканки са горещи! Винаги поставяйте достатъчно голяма купа под изхвърлящия отвор и оставайте пуканките да се охладят достатъчно, преди да ги консумирате.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ Не използвайте уреда в близост до горещи повърхности или горими материали.
- ▶ Никога не поставяйте уреда в близост до или под горими предмети, особено завеси или висящи шкафове.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ▶ Не поставяйте нищо във вентилационните прорези в корпуса на уреда и не ги покривайте.
- ▶ Не допускайте проникване на течности във вентилационните прорези в корпуса на уреда.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ След всеки цикъл оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация.
- ▶ Не сипвайте продукти, като захар, сол, олио, масло и др.п., в камерата за приготвяне на пуканки. Те могат да повредят уреда. Добавяйте такива продукти към готовите пуканки едва след приготвянето и извън уреда.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Никога не оставяйте уреда да работи без царевични зърна в камерата за приготвяне на пуканки.
- ▶ Използвайте само препоръчаните от производителя принадлежности.
- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване! Те могат да повредят неправилно повърхността.


УКАЗАНИЕ

- ▶ От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Пускане в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Никога не поставяйте уреда в близост до или под горими предмети, особено завеси или висящи шкафове.

- ◆ Почистете уреда преди първата употреба, както е описано в глава *Почистване*.
- ◆ Поставете уреда на равна, устойчива на топлина и плъзгане повърхност.
- ◆ Уверете се, че превключвателят за включване/изключване  е на позиция „O“.
След това включете щепсела в контакт.
Уредът е готов за работа.

Работа с уреда

Приготвяне на пуканки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

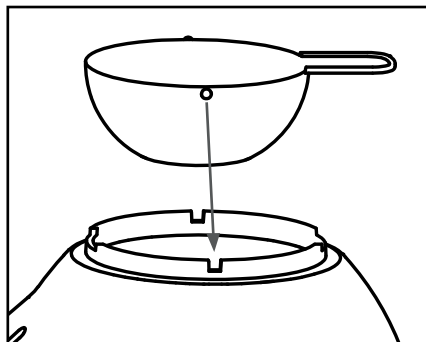
- ▶ Части на уреда, особено капакът **2**, както и поставената мерителна лъжица **1**, се нагорещават силно по време на работа. **Опасност от изгаряне!**

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не сипвайте продукти, като захар, сол, олио, масло и др.п., в камерата за приготвяне на пуканки **6**. Те могат да повредят уреда. Добавяйте такива продукти към готовите пуканки едва след приготвянето и извън уреда.
- ▶ Никога не оставяйте уреда да работи без царевични зърна в камерата за приготвяне на пуканки **6**.
- ▶ След всеки цикъл оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не всяка царевича е подходяща за приготвяне на пуканки. Използвайте само предвидена за целта царевича за пуканки.
- ◆ При необходимост вземете капака **2** заедно с мерителната лъжица **1** от уреда.
- ◆ Сипете максимум 60 g (= 1 пълна до ръба мерителна лъжица **1**) царевични зърна в камерата за приготвяне на пуканки **6**.
- ◆ Поставете капака **2**. При това внимавайте заоблеността на капака **2** да се намира над прореза на ръба на уреда.
- ◆ Поставете мерителната лъжица **1** в горния отвор на капака **2**. Двата зъба на мерителната лъжица **1** трябва да лежат в тесните прорези в капака **2**:



УКАЗАНИЕ

- ▶ За разтопяване на масло в уреда вземете под внимание инструкциите в глава *Подсладяване/Посоляване на пуканките*.
- ◆ Поставете термоустойчива купа под изхвърлящия отвор **5**. Обърнете внимание, че купата трябва да е достатъчно висока и широка, за да се съберат всички готови пуканки.
- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **4** на „I“.
Уредът започва приготвянето на пуканките. След малко готовите пуканки се издухват от уреда през изхвърлящия отвор **5**.
- ◆ След преработване на всички царевични зърна поставете превключвателя за включване/изключване **4** на „O“.
- ◆ Оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация или да го почистите.

Подсладяване/Посоляване на пуканките

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не сипвайте продукти, като захар, сол, олио, масло и др.п., в камерата за приготвяне на пуканки **6**. Те могат да повредят уреда. Добавяйте такива продукти към готовите пуканки едва след приготвянето и извън уреда.
- ▶ Внимавайте в камерата за приготвяне на пуканки **6** никога да не потича масло!

С уреда можете да разтопите масло, с което след това да полеете готовите пуканки. Най-добре се получава с масло **на стайна температура**. Маслото допринася за полепване на захарта респ. солта по пуканките.

- ◆ Сипете максимум 20 g масло на стайна температура в мерителната лъжица **1**, преди да включите уреда. Маслото се разтопява по време на приготвянето на пуканките.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако маслото не се е разтопило напълно, свалете мерителната лъжица **1** от капака **2** и разбъркайте внимателно маслото в нея.
- ◆ Полейте готовите пуканки в купата с разтопеното масло и разбъркайте добре.
- ◆ По желание добавете сол или захар и разбъркайте още веднъж пуканките.

Защита от прегряване

Уредът е оборудван със защита от прегряване. Ако уредът се нагорещи твърде силно, той се изключва автоматично. Щом се охлади достатъчно, той автоматично се включва отново.

За да предотвратите неволно повторно включване на уреда, изключвайте уреда в случай на прегряване. Оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

► Преди да почистите уреда, винаги изключвайте щепсела от контакта.



Никога не потапяйте уреда, мрежовия кабел или щепсела във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота поради токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► Преди почистване оставете уреда да се охлади напълно.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

► Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване! Те могат да повредят непоправимо повърхността.

- ◆ Избършете камерата за приготвяне на пуканки със суха кърпа. При необходимост навлажнете леко кърпата.
- ◆ Почистете блока на двигателя **3** с влажна кърпа. При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата. След това избършете с навлажнена само с вода кърпа, за да отстраните евентуални остатъци от миешия препарат.
- ◆ Почистете капакът **2** и мерителната лъжица **1** в топла вода с мек миеш препарат. Накрая изплакнете частите с чиста вода.

УКАЗАНИЕ



Капакът **2** и мерителната лъжица **1** са годни за миене в съдомиялна машина. По възможност поставяйте частите в горната кошница на съдомиялната машина, като внимавате да не се заклеят. В противен случай те могат да се деформират!

- ◆ Подсушете добре всички части, преди да ги използвате отново или да ги приборете.

Съхранение

- ◆ Почистете уреда съгласно описанието в глава *Почистване*.
- ◆ Съхранявайте уреда на чисто, ненапращено и сухо място.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не функционира.	Уредът не е включен към контакт.	Включете уреда към контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Уредът се изключва по време на работа.	Защитата от прегряване се е активирала.	Изключете уреда и го оставете да се охлади в продължение на 15 – 20 минути.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по посочените по-горе начини или ако установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервиз.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Продуктът и опаковката могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

Предаване на опаковката за отпадъци



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.




Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:
1 – 7: пластмаси,
20 – 22: хартия и картон,
80 – 98: композитни материали.

Приложение

Технически характеристики

Мрежово напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50/60 Hz
Номинална мощност	1200 W
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497779_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 497779_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на развяляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	218
Προβλεπόμενη χρήση	218
Παραδοτέος εξοπλισμός	219
Αποσυσκευασία	219
Περιγραφή συσκευής	219
Υποδείξεις ασφαλείας	220
Έναρξη λειτουργίας	223
Χειρισμός	224
Παρασκευή ποπ κορν	224
Πως να γλυκάνετε/αλατίσετε το ποπ κορν	225
Προστασία από υπερθέρμανση	226
Καθαρισμός	226
Φύλαξη	227
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	227
Απόρριψη	227
Απόρριψη συσκευής	227
Απόρριψη της συσκευασίας	228
Παράρτημα	228
Τεχνικά χαρακτηριστικά	228
Εγγύηση της Kompermass Handels GmbH	228
Σέρβις	230
Εισαγωγέας	230

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής!

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα σύγχρονο προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για την παρασκευή ποπ κορν με ξηρό καλαμπόκι για ποπ κορν για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και όχι σε εξωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης!

Σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή/και άλλου είδους χρήσης, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τρόπο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Τηρείτε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται μαζί με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Συσκευή παρασκευής ποπ κορν
- Καπάκι
- Κουτάλι μέτρησης
- Οδηγίες χρήσης

Αποσυσκευασία

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ◆ Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας και τυχόν αυτοκόλλητα από τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητά του, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο Σέρβις).


Περιγραφή συσκευής

- ❶ Κουτάλι μέτρησης
- ❷ Καπάκι
- ❸ Μονάδα μοτέρ
- ❹ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- ❺ Στόμιο εξόδου
- ❻ Δοχείο ποπ κορν

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, ελέγχετε εάν η τάση δικτύου συμφωνεί με την αναγραφόμενη στην πινακίδα τύπου/στοιχείων τάση δικτύου.
- ▶ Περνάτε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπλέκεται ή να μην μπορεί να υποστεί άλλες βλάβες.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς και όχι σε εξωτερικούς χώρους.

 Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά! Διαφορετικά, υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!

- ▶ Μετά από τη χρήση, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα, ώστε να εκτελέσετε τις εργασίες καθαρισμού.
- ▶ Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει κάτω ή υποστεί βλάβη, μην τη χρησιμοποιείτε. Παραδώστε τη συσκευή προς έλεγχο και εάν απαιτείται επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Διαφορετικά, δεν διασφαλίζεται πλέον η ασφαλής λειτουργία και ακυρώνεται η εγγύηση.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- ▶ Προσέχετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μην βρέχεται και να μην υγραίνεται ποτέ κατά τη λειτουργία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους προκύπτοντες κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- ▶ Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Φροντίζετε για τη σταθερότητα της συσκευής.
- ▶ Περνάτε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να το πατήσει κανείς ή να σκοντάψει σε αυτό.
- ▶ Τοποθετείτε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο κοντά σε μια πρίζα. Φροντίζετε ώστε να διασφαλίζεται εύκολη πρόσβαση στο βύσμα για περιπτώσεις κινδύνου και να μην μπορείτε να σκοντάψετε στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- ▶ Κατά τη διαδικασία μαγειρέματος απελευθερώνεται καυτός ατμός, κυρίως όταν ανοίγετε το καπάκι. Τηρείτε απόσταση ασφαλείας από τον ατμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!



Προσοχή! Υψηλές θερμοκρασίες!

- ▶ Μέρη της συσκευής υπερθερμαίνονται κατά τη λειτουργία. Κίνδυνος εγκαύματος!
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει πριν από τον καθαρισμό ή την αλλαγή αξεσουάρ.
- ▶ Τα φρέσκα ποπ κορν είναι καυτά! Τοποθετείτε πάντα ένα κατάλληλο μπολ κάτω από το στόμιο εξόδου και αφήνετε το ποπ κορν να κρυώσει καλά πριν το καταναλώσετε.
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε καυτές επιφάνειες ή εύφλεκτα υλικά.
- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά, ιδίως κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τη χρήση της συσκευής.
- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα στην οπή αερισμού στο περίβλημα της συσκευής και μην την καλύπτετε.
- ▶ Μην αφήνετε υγρά να εισχωρούν στην οπή αερισμού στο περίβλημα της συσκευής.
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει μετά από κάθε χρήση για 15 - 20 λεπτά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην ρίχνετε μέσα στο δοχείο ποπ κορν υλικά, όπως ζάχαρη, αλάτι, λάδι, βούτυρο, κτλ., καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή. Αυτά τα πρόσθετα μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε μετά την παρασκευή και να τα ρίξετε στο έτοιμο ποπ κορν αφού το έχετε βγάλει από τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς σπόρους καλαμποκιού μέσα στο δοχείο ποπ κορν.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προτεινόμενα από τον κατασκευαστή αξεσουάρ.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού! Διαφορετικά, ενδέχεται να διαβρωθεί ανεπανόρθωτα η επιφάνεια.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

Έναρξη λειτουργίας**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά, ιδίως κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.
- ◆ Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο *Καθαρισμός*.
- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, θερμομονωτική και αντιολισθητική επιφάνεια.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **4** είναι στη θέση «Ο». Στη συνέχεια συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.

Χειρισμός

Παρασκευή ποπ κορν

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Κάποια μέρη της συσκευής, κυρίως το καπάκι ❷, καθώς και το τοποθετημένο κουτάλι μέτρησης ❶, υπερθερμαίνονται κατά τη λειτουργία.

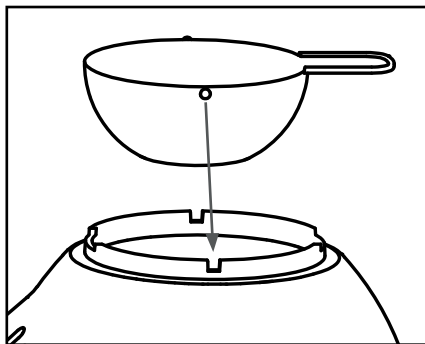
Κίνδυνος εγκαύματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην ρίχνετε μέσα στο δοχείο ποπ κορν ❸ υλικά, όπως ζάχαρη, αλάτι, λάδι, βούτυρο, κτλ., καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή. Αυτά τα πρόσθετα μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε μετά την παρασκευή και να τα ρίξετε στο έτοιμο ποπ κορν αφού το έχετε βγάλει από τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς σπόρους καλαμποκιού μέσα στο δοχείο ποπ κορν ❸.
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει μετά από κάθε χρήση για 15 - 20 λεπτά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Δεν είναι όλα τα καλαμπόκια κατάλληλα για την παρασκευή ποπ κορν. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο για ποπ κορν καλαμπόκι.
- ◆ Βγάλτε, εάν χρειάζεται, το καπάκι ❷ μαζί με το κουτάλι μέτρησης ❶ από τη συσκευή.
- ◆ Ρίξτε το πολύ 60 γρ. (= 1 γεμάτο μέχρι το χείλος κουτάλι μέτρησης ❶) σπόρους καλαμποκιού μέσα στο δοχείο ❸.
- ◆ Τοποθετήστε το καπάκι ❷. Προσέχετε ώστε η κύρτωση στο καπάκι ❷ να κάθεται πάνω από την εγκοπή στο άκρο της συσκευής.
- ◆ Τοποθετήστε το κουτάλι μέτρησης ❶ στο επάνω άνοιγμα του καπακιού ❷. Οι δύο προεξοχές στο κουτάλι μέτρησης ❶ πρέπει να βρίσκονται μέσα στις στενές εγκοπές στο καπάκι ❷:



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για να λιώσετε βούτυρο με τη συσκευή, προσέξτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο **Πως να γλυκάνετε/αλατίσετε το ποπ κορν**.
- ◆ Τοποθετήστε ένα θερμομόντοχο μπολ κάτω από το στόμιο εξόδου ⑤. Προσέξτε ώστε το μπολ να είναι επαρκώς ψηλό και πλατύ, ώστε να χωράει όλο το έτοιμο ποπ-κορν.
- ◆ Θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ④ στη θέση «I». Η συσκευή ξεκινάει την παρασκευή ποπ-κορν. Μετά από σύντομο χρόνο το έτοιμο ποπ-κορν πετάγεται έξω από το στόμιο εξόδου ⑤.
- ◆ Μόλις ολοκληρωθεί η επεξεργασία όλων των σπόρων καλαμποκιού, θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ④ στη θέση "O".
- ◆ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 - 20 λεπτά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου ή την καθαρίσετε.

Πως να γλυκάνετε/αλατίσετε το ποπ κορν

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην ρίχνετε μέσα στο δοχείο ποπ κορν ⑥ υλικά, όπως ζάχαρη, αλάτι, λάδι, βούτυρο, κτλ., καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή. Αυτά τα πρόσθετα μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε μετά την παρασκευή και να τα ρίξετε στο έτοιμο ποπ κορν αφού το έχετε βγάλει από τη συσκευή.
- ▶ Δεν θα πρέπει να τρέξει ποτέ βούτυρο μέσα στο δοχείο ποπ κορν ⑥!

Μπορείτε να λιώσετε βούτυρο με τη συσκευή, ώστε να το ρίξετε στη συνέχεια επάνω στο έτοιμο ποπ κορν. Αυτό επιτυγχάνεται καλύτερα με βούτυρο σε **θερμοκρασία δωματίου**.

Το βούτυρο βοηθάει ώστε η ζάχαρη ή το αλάτι να κολλήσουν στο ποπ κορν.

- ◆ Βάλτε το πολύ 20 γρ. βούτυρο σε θερμοκρασία δωματίου στο κουτάλι μέτρησης ①, πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Το βούτυρο λιώνει κατά την παρασκευή του ποπ κορν.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν το βούτυρο δεν λιώσει τελείως, βγάλτε το κουτάλι μέτρησης ① από το καπάκι ② και ανακατέψτε προσεκτικά το βούτυρο.
- ◆ Ρίξτε το λιωμένο βούτυρο επάνω στο έτοιμο ποπ κορν που βρίσκεται στο μπολ και ανακατέψτε.
- ◆ Προσθέστε αναλόγως αλάτι ή ζάχαρη και ανακατέψτε ακόμη μία φορά το ποπ κορν.

Προστασία από υπερθέρμανση

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Μόλις κρυώσει επαρκώς, ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

Για να αποτρέψετε μη σκόπιμη εκ νέου ενεργοποίηση της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 - 20 λεπτά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

► Προτού καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.



Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά! Διαφορετικά, υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά πριν από τον καθαρισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

► Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού! Διαφορετικά, ενδέχεται να διαβρωθεί ανεπανόρθωτα η επιφάνεια.

- ◆ Σκουπίστε το δοχείο ποπ κορν με ένα στεγνό πανί. Εάν χρειαστεί, υγράνετε ελαφρώς το πανί.
- ◆ Καθαρίστε τη μονάδα μοτέρ **3** με ένα νωπό πανί. Εφόσον απαιτείται, προσθέστε ένα ήπιο απορρυπαντικό στο πανί. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα βρεγμένο μόνο με νερό πανί, ώστε να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα απορρυπαντικού.
- ◆ Καθαρίστε το καπάκι **2** και το κουτάλι μέτρησης **1** σε ζεστό νερό με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Τέλος, ξεπλύνετε τα εξαρτήματα με καθαρό νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Το καπάκι **2** και το κουτάλι μέτρησης **1** είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων. Εφόσον υπάρχει τέτοια δυνατότητα, τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσουν πουθενά. Ειδάλλως, ενδέχεται να παραμορφωθούν!

- ◆ Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα, προτού τα επαναχρησιμοποιήσετε ή τα φυλάξετε.

Φύλαξη

- ◆ Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός**.
- ◆ Φυλάξτε τη συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.	Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα.
	Η συσκευή παρουσιάζει βλάβη.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Η συσκευή σβήνει κατά τη λειτουργία.	Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερθέρμανση.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει για 15 - 20 λεπτά.

Εάν οι βλάβες δεν διορθώνονται με τις ανωτέρω αναφερόμενες προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν εξακριβώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις μας.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Το προϊόν και η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

Απόρριψη της συσκευασίας



Η επιστροφή της συσκευασίας σε σημεία ανακύκλωσης εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές.




Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,
20-22: Χαρτί και χαρτόνι,
80-98: Συνθετικά υλικά.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς	1200 W
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Εγγύηση της Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητηματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 497779_2204 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 497779_2204 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompennass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 497779_2204

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací
Stan informacii · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 05 / 2022 · Ident.-No.: SPCM1200C1-052022-1

IAN 497779_2204